



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 191 EX/Decisions

Сто девяносто первая сессия

(Париж, 10-26 апреля 2013 г.)*

ПАРИЖ, 3 июня 2013 г.

Решения, принятые Исполнительным советом на его 191-й сессии

*

Включая заседания вспомогательных органов, состоявшиеся до пленарных заседаний.

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ	1
1 Повестка дня и расписание работы	1
2 Утверждение протоколов 190-й сессии	1
3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета	1
ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ	1
4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией.....	1
5 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях.....	3
Выполнение резолюции 36 С/43 и решения 190 ЕХ/5 (II), касающихся подъема к воротам Муграби в Старом городе Иерусалима	3
Проект политики открытого доступа к публикациям ЮНЕСКО	4
Сотрудничество между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков (ГСГ).....	4
Вопросы, касающиеся людских ресурсов.....	6
Доклад Генерального директора о постепенном внедрении в ЮНЕСКО метода разработки бюджета, ориентированного на конечные результаты (БКР)	6
Обследование окладов сотрудников категории общих служб и смежных категорий персонала в Париже	7
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММЫ.....	8
6 Доклад об участии ЮНЕСКО в подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 г.....	8
7 Техническое и профессиональное образование и подготовка (ТПОП): доклад о полном среднесрочном обзоре осуществления стратегии в области ТПОП	8
8 Предварительное исследование технических, правовых и музееведческих аспектов целесообразности подготовки правового акта об охране и популяризации музеев и коллекций.....	9
9 Иерусалим и выполнение резолюции 36 С/43 и решения 190 ЕХ/13	10
10 Выполнение решения 190 ЕХ/14, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал Бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме»	10
11 Обеспечение сохранности и доступности документального наследия.....	11
Проект плана действий по укреплению программы «Память мира»	11

	Предварительное исследование технических, финансовых и правовых аспектов, касающихся целесообразности принятия правового акта для обеспечения сохранности и доступности документального наследия.....	11
12	Премии ЮНЕСКО: пересмотренная стратегия	12
	ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ	12
13	Институты и центры категории 1	12
	Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института	12
	[Результаты всеобъемлющего исследования по вопросу о целесообразности создания глобального кампуса Института ЮНЕСКО-ИГЕ]	13
	[Результаты всеобъемлющего исследования по вопросу о целесообразности проведения углубленной оценки последствий предоставления Институту ЮНЕСКО-ИГЕ права присвоения докторских степеней].....	13
14	Институты и центры категории 2	13
	Доклад о полной сумме затрат на институты и центры категории 2	13
	Предложение о создании в Скопье (бывшая югославская Республика Македония) Международного института по сейсмостойкому строительству и инженерной сейсмологии (ИЗИИС) при Университете Святых Кирилла и Мефодия	14
	Предложение о создании в Ланфане (Китай) Международного центра по глобальной геохимии	14
	Предложение о создании в Питермарицбурге (Южная Африка) Африканского научного центра по глобальному изменению и водным ресурсам	15
	Предложение о создании в Пекине (Китай) Международного центра знаний по инженерным наукам и технологии	15
	Предложение о создании в Чунджу (Республика Корея) Международного центра боевых искусств в интересах развития и повышения активности молодежи	16
	[Предложение о создании в Дехрадуне (Индия) Центра по управлению и подготовке специалистов в области всемирного природного наследия].....	17
	Предложение о создании в Ольборге (Дания) Ольборгского центра по проблемно-ориентированному обучению в области инженерных наук и устойчивости	17
	Предложение о создании в Тэджоне (Республика Корея) Международного центра водной безопасности и устойчивого управления водными ресурсами (МЦВБУУ) при Корейском институте водных ресурсов.....	18
	Предложение о создании в Стокгольме (Швеция) Международного центра по сотрудничеству в области водных ресурсов	18
	Оценка и возобновление действия соглашений с центрами категории 2.....	19

ПРОЕКТ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ (37 С/4) И ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА (37 С/5)	20
15 Проект среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4) и Проект программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 С/5) и рекомендации Исполнительного совета	20
МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ	37
16 Последующая деятельность по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО	37
Доклад о ходе проделанной работы	37
[Предложение о проведении региональных консультативных совещаний по документам С/4 и С/5].....	38
Рамки политики в отношении стратегического партнерства	38
Последующая деятельность в связи с докладом Объединенной инспекционной группы (ОИГ) о руководстве и административном управлении ЮНЕСКО.....	40
17 Предложения о мерах по повышению эффективности управления институтами в области образования категории 1.....	41
18 Рассмотрение процедуры выдвижения кандидата на должность Генерального директора Организации.....	43
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ	44
19 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 ЕХ/3.3, и соответствующий доклад Комитета.....	44
20 Выполнение нормативных актов.....	44
Общий мониторинг.....	44
Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых	45
Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании	46
[Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников].....	47
Доклад о работе с Международной стандартной классификацией образования (МСКО).....	47
ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ.....	47
21 Подготовка 37-й сессии Генеральной конференции	47
Подготовка предварительной повестки дня 37-й сессии Генеральной конференции	47

Проект плана организации работы 37-й сессии Генеральной конференции	48
Приглашения на 37-ю сессию Генеральной конференции.....	48
Представление кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов 37-й сессии Генеральной конференции	49
АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	49
22 Служба внутреннего надзора (IOS): годовой доклад за 2012 г.	49
23 Процедура назначения Исполнительным советом председателя и заместителя председателя Апелляционного совета	50
24 Доклад Генерального директора о положении дел с осуществлением реформы сети подразделений на местах	50
25 Доклад Генерального директора о ситуации со взносами и планами выплат государств-членов	51
26 Финансовое положение Организации и его последствия для осуществления положений документа 36 C/5	52
27 Деятельность по итогам ревизии Фонда оборотных средств ЮНЕСКО	53
28 Новые доклады ревизора со стороны	53
Доклад о ревизии Программы участия ЮНЕСКО	53
Доклад о ревизии методов управления бюджетным и финансовым кризисом в ЮНЕСКО: воздействие проводящихся реформ, чрезвычайных мер и последующих структурных мер	53
Доклад о ревизии кластерного бюро ЮНЕСКО по Индии, Непалу, Бутану, Бангладеш, Шри-Ланке и Мальдивским Островам (Нью-Дели, Индия)	54
29 Предложение о финансировании обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы (МСПС)	54
30 Положения о финансах специальных счетов	55
ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ПАРТНЕРАМИ	55
31 Отношения с неправительственными партнерами	55
32 Предложения государств-членов о праздновании памятных дат, в мероприятиях по случаю которых ЮНЕСКО могла бы принять участие в 2014-2015 гг.	56
33 Доклад трехсторонней рабочей группы открытого состава по деятельности по итогам обзора сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО	57
ОБЩИЕ ВОПРОСЫ.....	58
34 Выполнение резолюции 36 C/81 и решения 190 EX/38 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях	58

35	Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 190 ЕХ/39	58
36	Даты проведения 192-й сессии и предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 192-й сессии	58
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ.....		59
37	Всеобъемлющая программа по оказанию Кот-д'Ивуару специальной поддержки в постконфликтной ситуации	59
38	Предлагаемая поправка к статье 59 Правил процедуры Исполнительного совета	60
39	Деятельность ЮНЕСКО по составлению перечня и популяризации передовой практики в области образования	60
40	План работы ЮНЕСКО по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности	61
41	Доклад об обзоре осуществления Стратегического плана программы «Информация для всех» (ПИДВ) (2008-2013 гг.)	62
42	Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности глобального правового акта о признании квалификаций высшего образования	63
ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ		64

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

1 Повестка дня и расписание работы (191 EX/1 Prov. Rev., 191 EX/1.INF)

Исполнительный совет утвердил повестку дня и расписание работы, которые приведены в документах 191 EX/1 Prov.Rev. и 191 EX/1.INF.

Исполнительный совет постановил передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссии по программе и внешним связям (ПВ):** пункты **4 Part I, 5 Parts I, II и III, 6, 7, 9, 10, 13 Part I, 20 Part V, 32, 34 и 35;**
2. **Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА):** пункты **4 Part II, 5 Parts IV, V и VI, 25, 27, 29 и 30;**

и передать для рассмотрения на **совместном заседании комиссий ПВ и ФА** пункты **8, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 20 Parts II и III, 22, 24, 26, 28, 33, 37, 39, 40, 41 и 42**

(191 EX/SR.1)

2 Утверждение протоколов 190-й сессии (190 EX/SR.1-8)

Исполнительный совет утвердил протоколы своей 190-й сессии.

(191 EX/SR.1)

3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (191 EX/PRIV.1)

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ

4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией (191 EX/4 Part I и Add. Rev, 191 EX/4 Part II, 191 EX/4.INF.-INF.3, 191 EX/ANPG.INF, 191 EX/DG.INF.2, 191 EX/46, 191 EX/47)

I

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на рекомендацию 13 в резолюции 33 C/92, а также на резолюцию 33 C/78, в которой Генеральная конференция просила Исполнительный совет представлять ей на каждой сессии доклад об осуществлении текущей программы и исполнении бюджета (C/5) и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (C/3),
2. ссылаясь также на резолюцию 34 C/89, в которой Исполнительному совету предлагается проводить оценку эффективности осуществления программ, в том числе с учетом документа EX/4, на более широкой и стратегической основе, отражая свои позиции поэтапно на протяжении двухлетнего периода посредством принятия четко сформулированных решений по вопросам результативности конкретных программ на уровне главных направлений деятельности (ГНД),
3. ссылаясь далее на решение 190 EX/4,

4. рассмотрев документ 191 EX/4 Part I,
5. благодарит Генерального директора за представленные ею сведения о ключевых достижениях, вызовах и извлеченных уроках, а также о реагировании в рамках каждой из пяти крупных программ на финансовую ситуацию;
6. выражает свое удовлетворение по поводу полезности и актуальности рабочего резюме, а также включения в доклад о выполнении программы (191 EX/4 Part I) двух глобальных приоритетов «Африка» и «Гендерное равенство», призывая при этом добиваться столь же аналитически сфокусированного и фактологически обоснованного представления информации, как и в документе 190 EX/4,
7. отмечает с удовлетворением продолжающиеся усилия в целях обеспечения выполнения программы, несмотря на значительные бюджетные ограничения;
8. предлагает Генеральному директору изыскать необходимые средства для обеспечения эффективного выполнения программы;
9. просит Генерального директора представить Совету на его 192-й сессии основанный на анализе и фактах доклад о ходе достижения ожидаемых результатов, установленных в Утвержденном документе 36 C/5;
10. просит также Генерального директора использовать новый формат для документа EX/4 с учетом новых рамок разработки бюджета с ориентацией на конечные результаты (БКР) в документе 37 C/5.

(191 EX/SR. 7)

II

Исполнительный совет,

1. рассмотрев доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших в период с 1 июля по 31 декабря 2012 г. и добавленных к обычному бюджету, а также о перечислениях между статьями ассигнований, произведенных в соответствии с пунктами (b) и (e) резолюции 36 C/111 (191 EX/4 Part II),
2. отмечает, что в результате получения этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличила ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму **3 043 925 долл.** в следующей разбивке:

	Долл.
Часть I.B – Управление (ODG/HGA)	38 860
Часть II.A – Крупная программа I	626 117
Часть II.A – Крупная программа II	598 303
Часть II.A – Крупная программа III	259 253
Часть II.A – Крупная программа IV	843 896
Часть II.A – Крупная программа V	114 981
Часть II.A – Межсекторальные платформы (IP)	24 964
Часть II.A – Бюро по координации децентрализованных программ на местах (BFC)	511 838
Часть II.B – Службы, связанные с программой (Гендерное равенство)	566
Часть II.B – Службы, связанные с программой (BSP)	25 147
Итого	3 043 925;

3. выражает признательность донорам, перечисленным в приложениях I и II к документу 191 EX/4 INF;
4. ссылаясь на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор может делать перечисления между статьями ассигнований на сумму до 1% от первоначальных ассигнований и на сессии, следующей за совершением этих действий, письменно информирует членов Исполнительного совета о деталях и причинах этих перечислений,
5. принимает к сведению перечисления между статьями ассигнований в связи с мероприятиями по организационной реструктуризации (перемещениями персонала), указанными в пункте 7 документа 191 EX/4 Part II;
6. принимает также к сведению пересмотренную таблицу ассигнований, содержащуюся в Приложении III к документу 191 EX/4 INF.

(191 EX/SR. 7)

5 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях (191 EX/5 и Add.-Add.5 и Add. Corr. (только на арабском и французском языках); 191 EX/46, 191 EX/47)

Вопросы, касающиеся программы

I

Выполнение резолюции 36 C/43 и решения 190 EX/5 (II), касающихся подъема к воротам Муграби в Старом городе Иерусалима¹

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 191 EX/5 (раздел I) и 191 EX/5 Add.5,
2. подтверждает приверженность заинтересованных сторон выполнению решения 34 COM 7A 20 Комитета всемирного наследия (КВН) (консенсусного решения, принятого в Бразилиа), а также их согласие участвовать в совещании экспертов по подъему к воротам Муграби в мае 2013 г. в Париже, как это отражено в письме постоянного представителя Израиля от 23 апреля 2013 г. на имя Генерального директора;
3. благодарит Генерального директора за ее усилия и инициативы, направленные на достижение взаимопонимания между всеми заинтересованными сторонами и на выполнение решения 34 COM 7A 20 Комитета всемирного наследия, и предлагает ей продолжать эти усилия;
4. постановляет включить этот пункт в повестку дня своей 192-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(191 EX/SR. 7)

¹ Это решение было принято консенсусом на заседании Комиссии по программе и внешним связям (ПВ).

II

Проект политики открытого доступа к публикациям ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на документ 190 EX/5 Part III (раздел С),
2. ссылаясь также на решение 190 EX/5 (VIII),
3. рассмотрев проект политики открытого доступа к публикациям ЮНЕСКО (191 EX/5, раздел II.A),
4. признавая необходимость и наличие потенциала для обеспечения онлайн-доступа ко всем публикациям ЮНЕСКО,
5. принимая во внимание правовые и финансовые последствия для Организации,
6. подчеркивает необходимость принятия и осуществления политики открытого доступа к публикациям ЮНЕСКО;
7. утверждает проект политики открытого доступа, предлагаемый в документе 191 EX/5, раздел II.A);
8. ознакомившись с подготовленной сметой бюджетных расходов по реализации предлагаемой политики, просит Генерального директора определить и мобилизовать внебюджетные ресурсы для ее осуществления;
9. предлагает государствам-членам и финансирующим органам вносить внебюджетные средства для проведения указанной политики;
10. предлагает Генеральному директору в рамках дискуссии об открытом доступе проинформировать все заинтересованные стороны, включая другие учреждения системы Организации Объединенных Наций, о принятии ЮНЕСКО политики открытого доступа к публикациям;
11. просит Генерального директора прилагать и далее усилия с целью побудить научные, образовательные и культурные учреждения подписать заявления о глобальном признании политики открытого доступа;
12. просит также Генерального директора представить Исполнительному совету на его 195-й сессии доклад о ходе работы по осуществлению политики открытого доступа к публикациям ЮНЕСКО.

(191 EX/SR. 7)

III

Сотрудничество между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков (ГСГ)

Исполнительный совет,

1. напоминая о резолюции 36 C/31, касающейся сотрудничества между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков (ГСГ), а также о документе 190 EX/5 Part I Add.,
2. напоминая также о решении 190 EX/5 (I), в котором Генеральному директору предлагается представить Исполнительному совету более развернутое предложение относительно инициативы ЮНЕСКО, касающейся Глобальной сети геопарков,
3. рассмотрев документ 191 EX/5 (раздел III),

4. приветствует достигнутый прогресс в отношении всеобъемлющего предложения об инициативе ЮНЕСКО, касающейся глобальных геопарков, которое должно придать официальный характер взаимоотношениям ЮНЕСКО с Глобальной сетью геопарков;
5. приветствует также новые финансовые обязательства членов Глобальной сети геопарков в отношении мероприятий по созданию потенциала в дополнение к другим добровольным взносам;
6. подчеркивает, что в рамках инициативы ЮНЕСКО по глобальным геопаркам следует придерживаться метода управления Глобальной сетью геопарков по принципу «снизу вверх» под руководством заинтересованных сторон при одновременном обеспечении согласованности и координации с мандатом ЮНЕСКО;
7. просит Генерального директора созвать рабочую группу в составе представителей государств-членов, Секретариата ЮНЕСКО и Глобальной сети геопарков до конца июня 2013 г. для проведения дальнейших консультаций относительно предложенной инициативы и ее программных и правовых последствий с целью разработки соответствующих рекомендаций;
8. просит также Генерального директора представить Исполнительному совету на его 192-й сессии всеобъемлющее предложение об инициативе ЮНЕСКО по глобальным геопаркам, включая проект решения о придании этой инициативе официального характера;
9. просит далее, чтобы в этом предложении об инициативе ЮНЕСКО, касающейся геопарков, были отражены следующие аспекты:
 - (a) целесообразность и характер использования символики ЮНЕСКО, включая название «Глобальные геопарки ЮНЕСКО», в рамках такой инициативы;
 - (b) информация о процедуре и сроках рассмотрения и согласования предлагаемой инициативы, касающейся Глобальной сети геопарков;
 - (c) предложение о создании специального счета;
 - (d) предложение о методах усиления надзорной роли ЮНЕСКО и государств-членов в отношении геопарков в рамках существующих управленческих структур на основании пункта 6 (c) решения 190 EX/5 (I);
 - (e) подробные сведения о двух нижеследующих вариантах признания объектов, уже включенных в эту сеть согласно действующим критериям Глобальной сети геопарков, на основании пункта 6 (g) решения 190 EX/5 (I):
 - (i) объекты становятся частью инициативы ЮНЕСКО по геопаркам только после процедуры подтверждения их статуса в рамках новой инициативы;
 - (ii) все существующие объекты Глобальной сети геопарков автоматически становятся частью инициативы ЮНЕСКО по геопаркам;
 - (f) процесс представления и рассмотрения заявок, а также отбора/утверждения геопарков;
10. напоминает о том, что это предложение об инициативе ЮНЕСКО, касающейся геопарков, должно также охватывать все элементы, изложенные в решении 190 EX/5 (I), включая представление возможных оперативных руководящих принципов для Глобальной сети геопарков;

11. подчеркивает также, что это предложение о придании официального характера взаимоотношениям ЮНЕСКО с Глобальной сетью геопарков не должно иметь финансовых последствий для обычного бюджета Организации;
12. постановляет включить этот пункт в предварительную повестку дня 37-й сессии Генеральной конференции.

(191 EX/SR. 7)

IV

Вопросы, касающиеся людских ресурсов

- IV Периодический обзор реализации стратегии управления людскими ресурсами и плана действий (2011-2016 гг.)**
- V Годовой доклад (2012 г.) Комиссии по международной гражданской службе (КМГС): доклад Генерального директора**
- VI Условия найма советника по вопросам этики**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев разделы IV, V и VI документа 191 EX/5,
2. принимает к сведению его содержание;
3. отмечает с озабоченностью, что бюджет на подготовку кадров был заморожен на период 2012-2013 гг. и что в Проекте документа 37 C/5 предлагается значительно сокращенный бюджет на подготовку кадров;
4. предлагает Генеральному директору:
 - (i) продолжить осуществление стратегии управления людскими ресурсами;
 - (ii) обеспечить дальнейшее участие ЮНЕСКО в работе Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), при этом принимая во внимание финансовые последствия, которые могут повлечь рекомендации или решения КМГС;
 - (iii) использовать в отношении должности советника по вопросам этики контракт на четыре года, который предусматривает испытательный срок продолжительностью в один год и продлению не подлежит.

(191 EX/SR. 7)

V

Доклад Генерального директора о постепенном внедрении в ЮНЕСКО метода разработки бюджета, ориентированного на конечные результаты (БКР)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/5 Add.,
2. принимает к сведению меры, которые требуется принять с целью соблюдения условий для успешного внедрения метода разработки бюджета, ориентированно-

го на конечные результаты (БКР), и проект календарного графика внедрения этого метода;

3. просит Генерального директора продолжать работу в области БКР, необходимую для разработки документа 37 С/5, всесторонне информируя государства-члены обо всех актуальных аспектах решения 190 EX/19 (II), и представить 192-й сессии Исполнительного совета обновленный доклад и пересмотренный календарный график с учетом дискуссии, состоявшейся на 191-й сессии.

(191 EX/SR. 7)

VI

Обследование окладов сотрудников категории общих служб и смежных категорий персонала в Париже

Исполнительный совет,

1. рассмотрев доклад Генерального директора об обследовании окладов сотрудников категории общих служб и смежных категорий персонала в Париже (191 EX/5 Add. 2),
2. рассмотрев также выводы и рекомендации Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) относительно проведенного в сентябре-октябре 2012 г. обследования условий службы у лучших работодателей в Париже, должностные обязанности сотрудников которых сопоставимы с функциями сотрудников общих служб и смежных категорий в Штаб-квартире,
3. уполномочивает Генерального директора:
 - (a) ввести в действие с 1 мая 2013 г. для новых сотрудников, набираемых ЮНЕСКО с указанной даты, шкалу окладов, рекомендуемую Комиссией по международной гражданской службе для сотрудников категории общих служб и смежных категорий в Штаб-квартире;
 - (b) использовать в качестве основы для будущих промежуточных корректировок новой шкалы окладов уровень в 90% среднего изменения в индексах заработной платы служащих и промежуточных профессий, публикуемых Министерством труда, занятости, профессионального обучения и социального диалога, в соответствии с рекомендациями Комиссии по международной гражданской службе. Корректировки проводятся один раз в 12 месяцев или каждый раз, когда средний уровень двух справочных индексов смещается на 5%, в зависимости от того, что происходит раньше, с использованием в качестве основы последних имеющихся индексов на дату вступления в силу пересмотренной шкалы окладов, с учетом того, что следующее обследование планируется в сентябре 2013 г.;
 - (c) продолжить применение в отношении находящегося в штате на 30 апреля 2013 г. персонала существующей шкалы окладов сотрудников общих служб (вступившей в силу 1 октября 2011 г.) до тех пор, пока эту шкалу заработной платы не обгонит новая шкала окладов, обновленная по методике, изложенной в пункте 3 (b) выше, тем самым гарантируя отсутствие потерь чистой заработной платы и зачитываемого для пенсии вознаграждения;
 - (d) ввести в действие пересмотренные ежегодные пособия в размере 2 443 евро в отношении находящегося на иждивении супруга; 1 949 евро в отношении находящегося на иждивении ребенка и 3 817 евро в отношении первого находящегося на иждивении ребенка сотрудника, не имеющего су-

пруги/супруга, с 1 мая 2013 г., при сохранении существующей годовой суммы 2 715 евро в качестве пособия в отношении находящегося/находящейся на иждивении супруга/супруги для сотрудников, получавших это пособие до 1 января 1988 г.;

- (е) ввести пониженные надбавки за знание языка с 1 мая 2013 г. в размере 5% чистой шкалы окладов при классе должности G-5, ступень 1, при сохранении существующих надбавок для сотрудников, находившихся в штате на 30 апреля 2013 г.

(191 EX/SR. 7)

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММЫ

6 Доклад об участии ЮНЕСКО в подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 г. (191 EX/6, 191 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/6,
2. признавая важное значение активного участия ЮНЕСКО в процессах, направленных на разработку повестки дня в области развития на период после 2015 г., для отражения в ней, прежде всего, решающего значения образования, а также вклада науки, культуры, коммуникации и информации,
3. признавая также необходимость процесса инклюзивных консультаций, проводимых заинтересованными сторонами в государствах-членах,
4. выражает признательность Генеральному директору за акцентирование приоритетов и тематических сфер компетенции ЮНЕСКО в рамках многоплановых инициатив, уже развернутых и осуществляемых на глобальном, региональном и страновом уровнях;
5. просит Генерального директора представить Исполнительному совету на его 192-й сессии доклад о работе Организации и дальнейшем развитии событий в отношении подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 г.

(191 EX/SR. 7)

7 Техническое и профессиональное образование и подготовка (ТПОП): доклад о полном среднесрочном обзоре осуществления стратегии в области ТПОП (191 EX/7, 191 EX/47)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на документ 190 EX/8 Part II, в котором представлен предварительный доклад об обзоре осуществления Стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП),
2. рассмотрев документ 191 EX/7,
3. выражает свое удовлетворение в связи с проведением среднесрочного обзора Стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки и признает прогресс и достижения, извлеченные уроки и последствия для осуществления Стратегии в 2013-2015 гг.;

4. принимает к сведению пересмотренные акценты и приоритеты, сформулированные в результате среднесрочного обзора Стратегии, и приветствует включение в нее мероприятий по итогам третьего Международного конгресса по техническому и профессиональному образованию и подготовке;
5. предлагает государствам-членам и партнерам по сфере развития укреплять усилия ЮНЕСКО в области технического и профессионального образования и подготовки посредством внебюджетного финансирования, прикомандирования экспертов и обмена знаниями;
6. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 196-й сессии (весной 2015 г.) предложение о последующей деятельности в отношении Стратегии, опираясь на прогресс в ее осуществлении, приоритеты Организации и повестку дня в области образования и развития на период после 2015 г.

(191 EX/SR. 7)

8 **Предварительное исследование технических, правовых и музееведческих аспектов целесообразности подготовки правового акта об охране и популяризации музеев и коллекций (191 EX/8, 191 EX/48)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 190 EX/11,
2. рассмотрев документ 191 EX/8, в котором представлено предварительное исследование технических, правовых и музееведческих аспектов целесообразности подготовки нового правового акта для охраны и популяризации музеев и коллекций,
3. принимая во внимание новые задачи и проблемы и новые подходы, касающиеся охраны и популяризации музеев и коллекций,
4. принимая также во внимание экономическую, социальную и образовательную роль музеев, а также их роль в борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей,
5. напоминая о том, что в быстро меняющемся мире ЮНЕСКО в сотрудничестве с Международным советом музеев (ИКОМ) должна играть ведущую роль в формулировании принципов и руководящих положений для поддержки усилий государств-членов в деле разработки и укрепления политики в отношении музеев во всех формах с учетом потребностей и устремлений местных общин,
6. напоминая также о необходимости ратифицировать существующие международные правовые акты и обеспечить полное осуществление конкретных положений, касающихся музеев и коллекций, а также разработку национального законодательства и политики, направленных на осуществление таких положений,
7. принимая к сведению выводы Совещания экспертов по охране и развитию музеев и коллекций (Рио-де-Жанейро, Бразилия, 11-14 июля 2012 г.) о том, что существующих правовых актов недостаточно для решения новых задач и проблем, связанных с этим вопросом,
8. постановляет включить этот пункт в предварительную повестку дня 37-й сессии Генеральной конференции;
9. предлагает Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии предварительное исследование, содержащееся в докумен-

те 191 EX/8 вместе с соответствующими заключениями и решениями Исполнительного совета по этому вопросу;

10. рекомендует Генеральной конференции на ее 37-й сессии предложить Генеральному директору подготовить предварительный текст нового правового акта об охране и популяризации музеев и коллекций в виде проекта рекомендации, принимая во внимание, что в оценке финансовых последствий учитываются только расходы, связанные с подготовкой нового правового акта.

(191 EX/SR. 8)

9 Иерусалим и выполнение резолюции 36 C/43 и решения 190 EX/13¹ (191 EX/9 и Add.- Add.2; 191 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/9 и Add.- Add.2,
2. подтверждает приверженность заинтересованных сторон выполнению решения 34 COM 7A 20 Комитета всемирного наследия (КВН) (консенсусного решения, принятого в Бразилиа) в том, что касается направления совместной миссии КВН/ИККРОМ/ИКОМОС по «реагирующему мониторингу» в Старый город Иерусалима и на его стены в соответствии с пунктом 11 вышеназванного решения, как это отражено в письме постоянного представителя Израиля от 23 апреля 2013 г. на имя Генерального директора;
3. благодарит Генерального директора за ее усилия и инициативы, направленные на достижение взаимопонимания между всеми заинтересованными сторонами и на выполнение решения 34 COM 7A 20 Комитета всемирного наследия, и предлагает ей продолжать эти усилия;
4. постановляет включить этот пункт в повестку дня своей 192-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(191 EX/SR. 7)

10 Выполнение решения 190 EX/14, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал Бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме»¹ (191 EX/10 и Add., 191 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/10 и Add.,
2. подтверждает миссию добрых услуг Генерального директора, направленную на достижение взаимопонимания между всеми заинтересованными сторонами и на выполнение решения 34 COM 7A 20 Комитета всемирного наследия (КВН) (консенсусного решения, принятого в Бразилиа), как это отражено в письме постоянного представителя Израиля от 23 апреля 2013 г. на имя Генерального директора, и благодарит ее за эти усилия;
3. постановляет включить этот пункт в повестку дня своей 192-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(191 EX/SR. 7)

¹ Это решение было принято консенсусом на заседании Комиссии по программе и внешним связям (ПВ).

11 Обеспечение сохранности и доступности документального наследия (191 EX/11 Parts I и II, 191 EX/48)

I

Проект плана действий по укреплению программы «Память мира»

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 С/59 и решение 190 EX/16 относительно укрепления программы «Память мира»,
2. рассмотрев документ 191 EX/11 Part I,
3. принимает к сведению те разнообразные мероприятия, которые позволяют программе «Память мира» закрепить за ЮНЕСКО передовые позиции в деле обеспечения охраны и доступности зарегистрированного знания;
4. настоятельно призывает государства – члены ЮНЕСКО и их национальные комиссии, а также государственные и частные учреждения принимать все возможные меры для усиления охраны документального наследия во всех формах и, в частности, в цифровом формате;
5. утверждает План действий по укреплению программы «Память мира», содержащейся в документе 191 EX/11 Part I;
6. предлагает Генеральному директору изыскать необходимые внебюджетные средства для обеспечения осуществления Плана действий по укреплению программы «Память мира» и предлагает государствам-членам и другим источникам финансирования рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов в поддержку этого плана;
7. просит Генерального директора приступить к осуществлению Плана действий по укреплению программы «Память мира» в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, а также его координацию с другими программами, при условии наличия необходимых внебюджетных средств и периодически докладывать о ходе работы.

(191 EX/SR. 8)

II

Предварительное исследование технических, финансовых и правовых аспектов, касающихся целесообразности принятия правового акта для обеспечения сохранности и доступности документального наследия

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/11 Part II, в котором представлено предварительное исследование технических, финансовых и правовых аспектов целесообразности принятия правового акта для обеспечения сохранности и доступности документального наследия,
2. постановляет включить этот пункт в предварительную повестку дня 37-й сессии Генеральной конференции;

3. предлагает Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии предварительное исследование, содержащееся в документе 191 EX/11 Part II, вместе с соответствующими замечаниями и решениями Исполнительного совета по этому вопросу;
4. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 37-й сессии решение о том, что регулирование на международном уровне вопроса об обеспечении сохранности и доступности документального наследия, в том числе в цифровом формате, должно обеспечиваться на основе рекомендации при условии наличия ресурсов.

(191 EX/SR. 8)

12 Премии ЮНЕСКО: пересмотренная стратегия (191 EX/12, 191 EX/48)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 171 EX/24, 185 EX/38, 189 EX/16 и 190 EX/17,
2. рассмотрев оценку премий ЮНЕСКО, подготовленную Службой внутреннего надзора (IOS), и сформулированные в ней рекомендации (документ IOS/EVS/PI/114),
3. рассмотрев также документ 190 EX/17 и, в частности, приложения I и II к этому документу,
4. утверждает Пересмотренную общую стратегию в отношении премий ЮНЕСКО и используемые в ней критерии, содержащиеся в пункте 5 документа 191 EX/12 с поправками в приложении к проекту решения, содержащемуся в пункте 5 документа 191 EX/48;
5. просит Генерального директора представить Совету на его 194-й сессии доклад об осуществлении Пересмотренной общей стратегии в отношении премий ЮНЕСКО и о положении дел с премиями ЮНЕСКО в целом.

(191 EX/SR. 8)

ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ

13 Институты и центры категории 1 (191 EX/13 Parts I-III; 191 EX/47)

I

Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на статью V.1 (e) Устава Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) (резолюция 30 C/44) и решение 189 EX/7 (I),
2. рассмотрев доклад Совета управляющих СИЮ о деятельности Института за период с апреля 2012 г. (191 EX/13 Part I),
3. принимает к сведению результаты, достигнутые Институтом за последние месяцы, а также тот факт, что финансовые и административные последствия четко

вписываются в параметры нынешнего документа C/5;

4. предлагает Генеральному директору и далее руководствоваться рекомендациями Совета управляющих СИЮ;
5. предлагает Совету управляющих СИЮ представить доклад Исполнительному совету на его 194-й сессии.

(191 EX/SR. 7)

[III]

[Результаты всеобъемлющего исследования по вопросу о целесообразности создания глобального кампуса Института ЮНЕСКО-ИГЕ]

Рассмотрение этого подпункта было отложено: см. сноску в документе 191 EX/1 Prov. Rev.

[III]

[Результаты всеобъемлющего исследования по вопросу о целесообразности проведения углубленной оценки последствий предоставления Институту ЮНЕСКО-ИГЕ права присвоения докторских степеней]

Рассмотрение этого подпункта было отложено: см. сноску в документе 191 EX/1 Prov. Rev.

- 14 Институты и центры категории 2** (191 EX/14 Part I, 191 EX/14.INF и Corr. *(только на французском языке)*, 191 EX/14 Part II и Corr., 191 EX/14 Parts III-XI; 191 EX/48)

I

Доклад о полной сумме затрат на институты и центры категории 2

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 190 EX/18 (I),
2. рассмотрев документы 191 EX/14 Part I и 191 EX/14 INF.,
3. признавая трудность разработки методологии для оценки затрат на институты и центры категории 2 в рамках обычного бюджета ЮНЕСКО,
4. принимает к сведению представленные Генеральным директором предварительные выводы, касающиеся общих сметных расходов на персонал для поддержания и координации функционирования институтов и центров категории 2 (1 621 099 долл.), а также средней суммы расходов на каждый институт/центр;
5. приветствует предложение Генерального директора о проведении дальнейшего обзора финансовых последствий к 192-й сессии с тем, чтобы при расчетах учесть число не действующих институтов и центров категории 2, а также расходы на исследования о целесообразности создания этих учреждений и на оценки обоснованности возобновления соглашений с ними;
6. предлагает Генеральному директору дополнить свой анализ полной суммы затрат на поддержание и координацию функционирования институтов и центров категории 2, включив также в свои расчеты информацию об используемых ресурсах обычной программы;

7. предлагает также Генеральному директору в своем докладе 192-й сессии о полной сумме затрат из обычного бюджета на поддержание и координацию функционирования институтов и центров категории 2 представить также всеобъемлющую информацию о выполнении рекомендаций Службы внутреннего надзора (IOS) по итогам совместной ревизии и оценки рамок оперативного управления институтами и центрами категории 2, направленных на сокращение финансовых и административных последствий для ограниченных ресурсов Организации;
8. просит Генерального директора представить Совету на его 192-й сессии доклад обо всех не действующих центрах категории 2, а также о центрах категории 2, соглашения с которыми вступили в силу до 2005 г., равно как и информацию о возобновлении или невозобновлении соглашений с такими центрами и институтами категории 2;
9. напоминает, что в соответствии с решением 190 EX/18 (I) меры по сокращению затрат, связанных с поддержанием функционирования и координацией деятельности институтов и центров категории 2, должны разрабатываться с учетом особых потребностей развивающихся стран.

(191 EX/SR. 8)

II

Предложение о создании в Скопье (бывшая югославская Республика Македония) Международного института по сейсмостойкому строительству и инженерной сейсмологии (ИЗИИС) при Университете Святых Кирилла и Мефодия

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/14 Part II и приложения к нему,
2. приветствует предложение бывшей югославской Республики Македонии о создании Международного института по сейсмостойкому строительству и инженерной сейсмологии (ИЗИИС) при Университете Святых Кирилла и Мефодия в Скопье в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует комплексной всеобъемлющей стратегии и директивам в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Corr. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
3. рекомендует Генеральной конференции на ее 37-й сессии утвердить создание Международного института по сейсмостойкому строительству и инженерной сейсмологии (ИЗИИС) при Университете Святых Кирилла и Мефодия в Скопье (бывшая югославская Республика Македония) в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(191 EX/SR. 8)

III

Предложение о создании в Ланфане (Китай) Международного центра по глобальной геохимии

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/14 Part III,
2. приветствует предложение Китая о создании в Ланфане Международного центра по глобальной геохимии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в

соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Corr. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;

3. рекомендует Генеральной конференции на ее 37-й сессии утвердить создание в Ланфане (Китай) Международного центра по глобальной геохимии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(191 EX/SR. 8)

IV

Предложение о создании в Питермарицбурге (Южная Африка) Африканского научного центра по глобальному изменению и водным ресурсам

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/103 Генеральной конференции и резолюцию IHP/IC-XIX-6, принятую на 19-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы в июле 2010 г.,
2. рассмотрев документ 191 EX/14 Part IV,
3. приветствует предложение Южной Африки о создании Африканского научного центра по глобальному изменению и водным ресурсам в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в Питермарицбурге, Южная Африка, которое соответствует комплексной всеобъемлющей стратегии и директивам в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Corr. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
4. рекомендует Генеральной конференции на ее 37-й сессии утвердить создание Африканского научного центра по глобальному изменению и водным ресурсам в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в Питермарицбурге, Южная Африка, и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение (текст которого размещен на веб-сайте Сектора естественных наук).

(191 EX/SR. 8)

V

Предложение о создании в Пекине (Китай) Международного центра знаний по инженерным наукам и технологии

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на комплексную всеобъемлющую стратегию и директивы в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Corr. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. приветствуя предложение Китая о создании в Пекине Международного центра знаний по инженерным наукам и технологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,

3. считая, что соображения и предложения, изложенные в документе 191 EX/14 Part V, по своему характеру отвечают требованиям, которые ЮНЕСКО предъявляет для предоставления учреждению статуса международного центра под ее эгидой,
4. принимает к сведению замечания и выводы, содержащиеся в исследовании о целесообразности, представленном в документе 191 EX/14 Part V;
5. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 37-й сессии утвердила создание в Пекине, Китай, Международного центра знаний по инженерным наукам и технологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(191 EX/SR. 8)

VI

Предложение о создании в Чунджу (Республика Корея) Международного центра боевых искусств в интересах развития и повышения активности молодежи

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на комплексную всеобъемлющую стратегию и директивы в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. рассмотрев документ 191 EX/14 Part VI,
3. сознавая, что деятельность Международного центра боевых искусств в интересах развития и повышения активности молодежи будет существенно способствовать достижению в рамках Крупной программы III «Социальные и гуманитарные науки» целей использования потенциала спорта для социальных преобразований, социальной интеграции, развития и мира, а также достижению целей межсекторальной платформы по поощрению культуры мира и ненасилия в рамках Программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5), в частности в областях, связанных с участием молодежи в формировании культуры мира и ненасилия посредством неформального и формального образования,
4. приветствует предложение Республики Кореи о создании Международного центра боевых искусств в интересах развития и повышения активности молодежи в Чунджу (Республика Корея) в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
5. выражает признательность Генеральному директору за проведение исследования по вопросу о целесообразности создания Международного центра боевых искусств в интересах развития и повышения активности молодежи в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 37-й сессии утвердить создание в Чунджу (Республика Корея) Международного центра боевых искусств в интересах развития и повышения активности молодежи в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение;

7. призывает все соответствующие национальные и региональные центры и институты боевых искусств на службе развития и повышения активности молодежи к сотрудничеству с Центром.

(191 EX/SR. 8)

[VII]

[Предложение о создании в Дехрадуне (Индия) Центра по управлению и подготовке специалистов в области всемирного природного наследия]

Рассмотрение этого подпункта было отложено: см. сноску в документе 191 EX/1 Prov. Rev.

VIII

Предложение о создании в Ольборге (Дания) Ольборгского центра по проблемно-ориентированному обучению в области инженерных наук и устойчивости

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на комплексную всеобъемлющую стратегию и директивы в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. рассмотрев документ 191 EX/14 Part VIII,
3. приветствуя предложение Дании о создании Ольборгского центра по проблемно-ориентированному обучению в области инженерных наук и устойчивости при Ольборгском университете в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
4. благодарит Генерального директора за проведение исследования по вопросу о целесообразности создания Ольборгского центра по проблемно-ориентированному обучению в области инженерных наук и устойчивости при Ольборгском университете в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
5. принимает к сведению расхождения между данным предложением и комплексной всеобъемлющей стратегией и выражает согласие с тем, что эти расхождения предоставляют центру необходимые оперативные возможности в рамках существующей правовой и институциональной структуры головной организации для выполнения им функций центра категории 2;
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 37-й сессии утвердить создание Ольборгского центра по проблемно-ориентированному обучению в области инженерных наук и устойчивости при Ольборгском университете (Дания) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать соответствующие соглашения, содержащиеся в Приложении I и Приложении II к документу 191 EX/14 Part VIII.

(191 EX/SR. 8)

IX

Предложение о создании в Тэджоне (Республика Корея) Международного центра водной безопасности и устойчивого управления водными ресурсами (МЦВБУУ) при Корейском институте водных ресурсов

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на комплексную всеобъемлющую стратегию и директивы в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. принимая к сведению резолюцию IHP/IC-XX-6, принятую на 20-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы в июне 2012 г.,
3. рассмотрев документ 191 EX/14 Part IX, включающий исследование о целесообразности реализации предложения о создании при Корейском институте водных ресурсов в Тэджоне (Республика Корея) Международного центра водной безопасности и устойчивого управления водными ресурсами в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
4. приветствуя предложение правительства Республики Кореи о создании в Тэджоне Международного центра водной безопасности и устойчивого управления водными ресурсами (МЦВБУУ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
5. считая, что соображения и предложения, изложенные в документе 191 EX/14 Part IX, отвечают требованиям, выполнение которых необходимо для предоставления региональному центру статуса центра под эгидой ЮНЕСКО,
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 37-й сессии утвердить создание в Тэджоне (Республика Корея) при Корейском институте водных ресурсов Международного центра водной безопасности и устойчивого управления водными ресурсами (МЦВБУУ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(191 EX/SR. 8)

X

Предложение о создании в Стокгольме (Швеция) Международного центра по сотрудничеству в области водных ресурсов

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на комплексную всеобъемлющую стратегию и директивы в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. принимая к сведению резолюцию IHP/IC-XX-6, принятую на 20-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы в июне 2012 г.,
3. рассмотрев документ 191 EX/14 Part X и Приложение к нему, где содержится исследование по вопросу о целесообразности реализации предложения о

создании в Стокгольме (Швеция) Международного центра по сотрудничеству в области водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,

4. приветствуя предложение Швеции о создании в Стокгольме Международного центра по сотрудничеству в области водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
5. принимая к сведению расхождения между, с одной стороны, проектом соглашения между ЮНЕСКО, правительством Швеции и Стокгольмским международным институтом водных ресурсов (СМИВР) и, с другой стороны, типовым соглашением для центров категории 2, утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103, которые поясняются в Приложении к документу 191 EX/14 Part X,
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 37-й сессии утвердить создание в Стокгольме (Швеция) Международного центра по сотрудничеству в области водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочить Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

(191 EX/SR. 8)

XI

Оценка и возобновление действия соглашений с центрами категории 2

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 22 C/10.3, решение 167 EX/3.4.4, резолюцию 32 C/19, решения 171 EX/10, 171 EX/12 и 172 EX/14 и резолюции 33 C/27, 33 C/28 и 33 C/31,
2. принимая во внимание документ 33 C/43 и резолюцию 35 C/103,
3. рассмотрев документ 191 EX/14 Part XI и приложения I и II к нему,
4. подтверждает удовлетворительный характер деятельности в качестве центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО всех центров, упомянутых в документе 191 EX/14 Part XI и приложениях I и II к нему, а также перечисленных ниже:
 - Международного центра МГП-ХЕЛП по вопросам законодательства, политики и научных исследований в области водных ресурсов (ЦЗПНВ), Данди, Соединенное Королевство;
 - Международного центра по управлению рисками, связанными с водными ресурсами (МЦУРВ), Цукуба, Япония;
 - Международного центра по подземным водоводам и историческим гидротехническим сооружениям (МЦПВИГС), Йезд, Исламская Республика Иран;
 - Международного исследовательского и учебного центра по эрозии и наносам (ИРТКЕС), Пекин, Китай;
 - Регионального центра по биотехнологии (РЦБ), Дели, Индия;
5. принимает к сведению решение Генерального директора о возобновлении предоставления статуса центров категории 2 Международному центру по подземным водоводам и историческим гидротехническим сооружениям (МЦПВИГС),

Исламская Республика Иран, и Региональному центру по биотехнологии (РЦБ), Индия, и о подписании соответствующих соглашений с правительствами принимающих стран;

6. принимает также к сведению расхождения в формулировках проектов соглашений между ЮНЕСКО и соответствующими правительствами стран размещения ЦЗПНВ (Соединенное Королевство), МЦУРВ (Япония) и ИРТКЕС (Китай), с одной стороны, и положениями типового соглашения для центров категории 2, утвержденного резолюцией Генеральной конференции 35 C/103, с другой стороны, которые поясняются в приложениях I и II к документу 191 EX/14 Part XI;
7. постановляет возобновить предоставление статуса центров категории 2 в отношении ЦЗПНВ, МЦУРВ и ИРТКЕС;
8. уполномочивает Генерального директора подписать соответствующие соглашения, касающиеся ЦЗПНВ, МЦУРВ и ИРТКЕС.

(191 EX/SR. 8)

ПРОЕКТ СРЕДНЕСРОЧНОЙ СТРАТЕГИИ (37 C/4) И ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА (37 C/5)

- 15 Проект среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 C/4) и Проект программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 C/5) и рекомендации Исполнительного совета (37 C/4 Draft, 37 C/5 Draft (Vols I и II, Add.-Add.2 и Corr. (только на английском языке), Corr.2 (только на английском и французском языках), Corr.3, Corr.4 (только на французском языке), Corr.5, Corr.6); 191 EX/15, 191 EX/ANPG.INF., 191 EX/ANPG/Recommendations, 191 EX/15.INF., 191 EX/DG.INF.2, 191 EX/48)**

I

Часть А – Решение по Проекту 37 C/4 (документ 37 C/11)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев Проект 37 C/4,
2. постановляет рекомендовать Генеральной конференции утвердить следующие поправки и корректировки:
 - (1) сформулировать вторую всеобъемлющую цель в пункте 15 в следующей измененной редакции: «Справедливое и устойчивое развитие – Содействие устойчивому развитию и искоренению нищеты» и использовать эту формулировку соответствующим образом везде, где эта всеобъемлющая цель упоминается в документах 37 C/4 и 37 C/5;
 - (2) усилить всеобъемлющий стратегический характер Проекта 37 C/4 посредством придания этому тексту гораздо более краткого и сжатого вида, упразднения вступительных разделов для групп стратегических целей за исключением частей, имеющих стратегический характер (в частности, пункты 54 и 65 должны быть отражены в соответствующих стратегических целях), включения более кратких описаний конкретных стратегических целей, удаления всех ожидаемых итогов, а также устранения в описательной части любых ссылок на конкретные механизмы выполнения программы;
 - (3) изложить пункт 21 в следующей измененной редакции: *Стратегические цели не имеют исключительной и односторонней связи с какой-либо конкретной программой или сферой компетенции. Напротив, их соответствующее*

содержание подразумевает вклад и участие, как правило, нескольких программ на междисциплинарной основе»;

- (4) изложить пункт 23 в следующей измененной редакции: *«Стратегические цели будут органично воплощаться в конкретные меры в соответствующих документах С/5 согласно принципам подхода, основывающегося на мире, развитии и защите прав человека, в рамках образования, естественных наук, социальных и гуманитарных наук, культуры, коммуникации и информации, охватывающих все области компетенции Организации»;*
- (5) внести поправки в названия пяти крупных программ везде, где они упоминаются в документе 37 С/5, в соответствии с новыми названиями, указанными в Части В настоящего решения;
- (6) сформулировать стратегические цели 1 и 3 в следующей измененной редакции:

Стратегическая цель 1: Оказание поддержки государствам-членам в деле развития систем образования в целях укрепления высококачественного и инклюзивного обучения для всех на протяжении всей жизни;

Стратегическая цель 3: Продвижение образования для всех (ОДВ) и формирование будущей международной повестки дня в области образования;
- (7) изложить второе предложение в пункте 90 Проекта 37 С/4 в следующей измененной редакции: *«Задача ЮНЕСКО будет заключаться в развитии ориентированного на будущее понимания динамики работы на основе подхода, руководствующегося наукой устойчивости; в оказании содействия странам в управлении социальными преобразованиями, способствующими и благоприятствующими упрочению всеобщих ценностей мира, справедливости, недискриминации и прав человека; в использовании новых возможностей для социального прогресса и в учете социальных последствий политики в областях образования, науки, культуры, коммуникации и информации»;*
- (8) сформулировать Стратегическую цель 6 в следующей измененной редакции: *«Поддержка инклюзивного социального развития и поощрение межкультурного диалога в интересах сближения культур»;*
- (9) сразу после ссылки на «статью 19 Всеобщей декларации прав человека» в пункте 141 Проекта 37 С/4 включить следующую фразу: *«... руководствуясь всеми соответствующими международными правозащитными договорами»;*
- (10) в конце пункта 164 включить следующий новый подпункт: *«Разработка предложений об оценке воздействия нормативной деятельности ЮНЕСКО»;*
- (11) в конце пункта 164 включить также следующий новый подпункт: *«Обеспечение подготовки сотрудников ЮНЕСКО с целью формирования у них навыков и знаний, необходимых для разработки и использования рамочных механизмов достижения значимых результатов, а также для доработки всеобъемлющих рамок управления с ориентацией на конечные результаты (УКР) и составления бюджета с ориентацией на конечные результаты (БКР) с целью установления четких связей, охватывающих все мероприятия Организации и ясно показывающих причинно-следственные связи между вкладом, бюджетами, отдачей, ожидаемыми результатами и итогами»;*
- (12) проводить оценку прогресса в достижении ГНД и ожидаемых результатов по истечении каждого четырехлетнего среднесрочного периода на основе документа, представляемого Генеральным директором и содержащего сводные выводы проведенных обзоров ГНД каждой крупной программы и их ожидаемых результа-

тов, включая межправительственные и международные программы, а также институты и центры категории 1 и внести предложения, касающиеся их продолжения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев оценки, разработанных в сотрудничестве с IOS;

Часть В – Решение по Проекту 37 C/5 (документ 37 C/6)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев Проект 37 C/5 (Vols 1 и 2, Add.-Add.2, а также Согг. *(только на английском языке)*, Согг. 2 *(только на английском и французском языках)*, Согг. 3, Согг. 4 *(только на французском языке)*, Согг. 5 и Согг. 6 и документы 191 EX/15 и 191 EX/15.INF),
2. постановляет рекомендовать Генеральной конференции утвердить следующие поправки и корректировки:

Крупная программа I – Образование

- (1) заменить название Крупной программы I на следующее: «*Образование*»;
- (2) согласовать формулировки главных направлений деятельности (ГНД) 1 и 3 в рамках Крупной программы I с модифицированными формулировками стратегических целей 1 и 3, соответственно, в Проекте 37 C/4;
- (3) внести следующие поправки в ожидаемый результат (2) в рамках ГНД 1: «*укрепление национальных потенциалов для расширения качественных инклюзивных программ распространения грамотности, учитывающих гендерные аспекты*»;
- (4) внести следующие поправки в ожидаемый результат (4) в рамках ГНД 1: «*укрепление национальных потенциалов для разработки фактологически обоснованной политики в области высшего образования в интересах решения задач и проблем справедливости, качества, инклюзивности, расширения и мобильности*»;
- (5) внести следующие поправки в ожидаемый результат (5) в рамках ГНД 1: «*укрепление национальных потенциалов, в том числе с помощью регионального сотрудничества, с целью разработки и осуществления политики и стратегий в отношении преподавателей в интересах повышения качества образования и содействия гендерному равенству*»;
- (6) внести следующие поправки в ожидаемый результат (11) в рамках ГНД 3: «*формирование будущей повестки дня и глобальной политики в области образования с использованием научных исследований и прогностических изысканий ЮНЕСКО и других структур*»;
- (7) внести следующие поправки в ожидаемый результат (12) в рамках ГНД 3: «*поощрение и мониторинг осуществления права на образование и прогресса в достижении международных целей в области образования, а также информационное обеспечение диалога по вопросам политики на основе полученных данных*»;
- (8) внести следующие поправки в ожидаемый результат (13) в рамках ГНД 3: «*укрепление политической приверженности делу образования в глобальной, региональной и национальной повестке дня в сфере развития и поощрение различных форм сотрудничества*»;

- (9) четко указать в описательной части Крупной программы I (Том 2 Проекта документа 37 С/5) ссылку на осуществление положений Заключительного заявления участников Глобального совещания по программе «Образование для всех» (ГСО);
- (10) указать также в описательной части, связанной с ГНД 3, на необходимость поощрения сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг-Юг, а также обмена передовым опытом для укрепления транснационального сотрудничества с помощью проектов и сетей в интересах достижения целей ОДВ и ЦРТ, связанных с образованием;
- (11) просить Генерального директора скорректировать все надлежащие показатели эффективности и контрольные показатели в соответствии с вышеизложенными изменениями в Крупной программе I, ее главных направлениях деятельности и ожидаемых результатах;
- (12) привести ожидаемые результаты, перечисленные в рамках различных главных направлений деятельности в проекте резолюции 01000 по Крупной программе I (том 1), в соответствие с вышеуказанными рекомендациями;
- (13) в конце проекта резолюции 01000 по Крупной программе I (том 1) изложить пункт 2 (d) в следующей измененной редакции: *«(d) провести в период 2014-2017 гг. обзор главных направлений деятельности и ожидаемых результатов с охватом межправительственных и международных программ, а также институтов категории 1, относящихся к Крупной программе I, и внести предложения, касающиеся их сохранения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев оценки»;*
- (14) исключить в пункте 01304, посвященном ИЮОЖ в томе 2, третий показатель эффективности и связанный с ним контрольный показатель в рамках ожидаемого результата 1 Главного направления деятельности 1;

Крупная программа II – Естественные науки

- (15) заменить название Крупной программы II на следующее: «Естественные науки»;
- (16) изложить формулировку ожидаемого результата 2 в рамках ГНД 1 в следующей измененной редакции: *«Укрепление взаимосвязи между наукой и политикой и содействие развитию и применению науки устойчивости»;*
- (17) изложить формулировку ожидаемого результата 5 в рамках ГНД 2 в следующей измененной редакции: *«Продвижение и применение междисциплинарных инженерных исследований и образования в интересах устойчивого развития»;*
- (18) изложить формулировку ожидаемого результата 9 в рамках ГНД 4 в следующей измененной редакции: *«Расширение глобального сотрудничества в области экологических и геологических наук»;*
- (19) включить новый показатель эффективности в рамках ожидаемого результата 9: *«утверждение Международным координационным советом МАБ нового документа о стратегии для программы МАБ и ее ВСБЗ (2014-2021 гг.)»* и отразить этот показатель также в описательной части тома 2;
- (20) включить новое ГНД 5 (и соответственно изменить нумерацию последующих главных направлений деятельности): *«Укрепление роли экологических наук и биосферных заповедников»;*

- (21) включить в новое ГНД 5 новый ожидаемый результат 11 (и соответственно изменить нумерацию всех последующих ожидаемых результатов): *«Усиление использования биосферных заповедников в качестве мест обучения по проблематике справедливого и устойчивого развития, а также смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему»;*
- (22) подчеркнуть в описательной части, касающейся осуществления МАБ/ГНД 5, необходимость межсекторального сотрудничества;
- (23) просить Генерального директора скорректировать все соответствующие показатели эффективности и контрольные показатели в соответствии с вышеизложенными изменениями в Крупной программе II, ее главных направлениях деятельности и ожидаемых результатах;
- (24) привести ожидаемые результаты, перечисленные в рамках различных главных направлений деятельности в проекте резолюции 02000 по Крупной программе II (том 1), в соответствие с вышеуказанными рекомендациями;
- (25) изложить формулировку пункта 2 (d) в конце проекта резолюции 02000 по Крупной программе II (том 1) в следующей измененной редакции: *«(d) провести в период 2014-2017 гг. обзор главных направлений деятельности и их ожидаемых результатов с охватом межправительственных и международных программ, а также институтов и центров категории 1, относящихся к Крупной программе I, и внести предложения, касающиеся их сохранения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев оценки»;*

Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки

- (26) заменить название Крупной программы III на следующее: *«Социальные и гуманитарные науки»;*
- (27) изложить формулировку ожидаемого результата 1 в рамках ГНД 2 в следующей измененной редакции: *«расширение перспективных исследований в области социальных и гуманитарных наук по вопросам социальных преобразований и межкультурного диалога на основе использования науки устойчивости, а также всеохватывающих правозащитных и гендерно-ориентированных инициатив по укреплению национальной политики в области социальных наук и международного научного сотрудничества»;*
- (28) изложить формулировку первого показателя эффективности по ожидаемому результату 1 в рамках ГНД 1 в следующей измененной редакции: *«Улучшение междисциплинарного сотрудничества в области социальных и гуманитарных наук путем усиления программы МОСТ»;*
- (29) изложить формулировку ожидаемого результата 3 в рамках ГНД 1 в следующей измененной редакции: *«Укрепление потенциала руководителей, организаций гражданского общества и других ключевых сторон в вопросах разработки и осуществления инновационных предложений по выработке мер государственной политики в интересах социальной инклюзивности и межкультурного диалога с уделением особого внимания обездоленным группам»;*
- (30) изложить формулировку пункта 1 (b) (i) проекта резолюции 03000 по Крупной программе III (том I) (том 1 Проекта 37 С/5) в следующей измененной редакции: *«активизация работы в сфере социальных и гуманитарных наук с целью создания возможностей для социальных преобразований и межкультурного диалога, способствующих обеспечению социальной инклюзивности, искоренению нищеты, жизнестойкости в условиях изменения состояния окружающей*

среды, ликвидации дискриминации, предотвращению насилия и мирному урегулированию посредством прогностического подхода и формирования стратегического подхода на основе:»;

- (31) изложить формулировку второго подпункта пункта 1 (b) (i) проекта резолюции 03000 по Крупной программе III (том I) в следующей измененной редакции: *«оказания поддержки в разработке и реализации всеохватывающей правозащитной и гендерно-ориентированной политики социальной интеграции, нацеленной на содействие обеспечению благосостояния обездоленных и экологически уязвимых групп ...»;*
- (32) изложить формулировку четвертого подпункта пункта 1 (b) (i) проекта резолюции 03000 по Крупной программе III (том I) в следующей измененной редакции: *«активного использования прогностических методов, критического анализа, философских и гуманитарных наук для систематического отображения существующих и будущих потребностей с точки зрения инклюзивности и устойчивости, ...»;*
- (33) изложить формулировку четвертого подпункта пункта 1 (b) (ii) проекта резолюции 03000 по Крупной программе III (том I) в следующей измененной редакции: *«содействия развитию работы Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ) в качестве форума для обсуждения международными экспертами вопросов научной ответственности (и) этических, правовых и социальных аспектов управления наукой и устойчивого развития»;*
- (34) изложить формулировку ГНД 2 в следующей измененной редакции: *«Расширение возможностей государств-членов в деле регулирования воздействия этических, правовых, экологических и социальных последствий научных и технологических вызовов с целью обеспечения инклюзивного и устойчивого развития»;*
- (35) изложить формулировку ожидаемого результата 5 в рамках ГНД 2 в следующей измененной редакции: *«Проработка этических, правовых и социальных аспектов передовых научных достижений, новых технологий и их практических приложений»;*
- (36) усилить роль, отводимую Крупной программе III – «Социальные и гуманитарные науки»;
- (37) просить Генерального директора скорректировать все соответствующие показатели эффективности и контрольные показатели в соответствии с вышеизложенными изменениями в Крупной программе III, ее главных направлениях деятельности и ожидаемых результатах;
- (38) привести ожидаемые результаты, перечисленные в рамках различных главных направлений деятельности в проекте резолюции 03000 по Крупной программе III (том 1), в соответствие с вышеуказанными рекомендациями;
- (39) изложить формулировку пункта 2 (d) в конце проекта резолюции 03000 по Крупной программе III в следующей измененной редакции: *«провести в период 2014-2017 гг. обзор главных направлений деятельности и их ожидаемых результатов с охватом межправительственных и международных программ, относящихся к Крупной программе III, и внести предложения, касающиеся их сохранения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев»;*
- (40) учесть рекомендации 192-й сессии Исполнительного совета относительно предлагаемого Центра по социальным преобразованиям и межкультурному диалогу;

Крупная программа IV – Культура

- (41) заменить название Крупной программы IV на следующее: «*Культура*»;
- (42) учитывая, что в настоящее время идет осуществление первой фазы подготовки бюджета с ориентацией на конечные результаты (БКР), разработать ожидаемые результаты, показатели эффективности и контрольные показатели для каждой конвенции и программы в целях обеспечения более эффективной оценки и подотчетности;
- (43) просить Генерального директора пересмотреть все ожидаемые результаты в целях усиления их воздействия;
- (44) изложить формулировку ГНД 1 в следующей измененной редакции: «*Охрана, сохранение, популяризация и передача культуры, наследия и истории в интересах диалога и развития*»;
- (45) изложить формулировку ожидаемого результата 1 в рамках ГНД 1 в следующей измененной редакции: «*Обеспечение государствами-членами идентификации, охраны и мониторинга материального наследия, а также устойчивого управления им*»;
- (46) включить в рамки ГНД 1 следующий новый ожидаемый результат 2: «*Содействие диалогу по вопросам политики для борьбы с незаконным ввозом, вывозом и передачей права собственности на культурные ценности посредством расширенного, усиленного и более эффективного международного сотрудничества*»;
- (47) изложить формулировку ГНД 2 в следующей измененной редакции: «*Поддержка и поощрение разнообразия форм культурного самовыражения, охрана нематериального культурного наследия и развитие индустрий культуры и творчества*»;
- (48) изложить формулировку ожидаемого результата 5 в рамках ГНД 2 в следующей измененной редакции: «*Укрепление национальных потенциалов в интересах охраны нематериального культурного наследия, в том числе языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения*»;
- (49) включить в рамки ГНД 2 следующий новый ожидаемый результат 6: «*Укрепление национальных потенциалов в интересах развития индустрий культуры и творчества*»;
- (50) в конце пункта 1 (b) (i) проекта резолюции 04000 по Крупной программе IV (том 1) включить следующую фразу: «*укрепление конкретной работы по осуществлению Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, и активизация международных усилий, необходимых для обеспечения ее эффективного выполнения и поступательного развития*»;
- (51) изложить пункт 1 (b) (iii) проекта резолюции 04000 по Крупной программе IV (том 1) в следующей измененной редакции: «*содействие социальной и образовательной роли музеев как фактора межкультурного диалога, в том числе их ключевой роли в борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей, и развитие связи музеев со всеми конвенциями в области культуры*»;
- (52) включить в проект резолюции 04000 по Крупной программе IV (том 1) в рамках Стратегической цели 7 новый пункт 1 (b) (iv) следующего содержания: «*предо-*

ставление детям и молодежи базовых знаний в отношении сохранения и ценностей наследия, развитие взаимопонимания и создание сетей среди учащихся и преподавателей и повышение осведомленности местных сообществ о своем наследии, в том числе с помощью объединенной программы “Наследие в руках молодежи”»;

- (53) в конце предпоследней фразы первоначального пункта (iv) проекта резолюции 04000 по Крупной программе IV (том 1) включить следующую новую фразу: *«Внимание будет также уделяться активизации международных дискуссий с целью улучшения социально-экономических условий для творческих работников»;*
- (54) просить Генерального директора скорректировать все надлежащие показатели эффективности и контрольные показатели в соответствии с вышеизложенными изменениями в Крупной программе IV, ее главных направлениях деятельности и ожидаемых результатах;
- (55) привести ожидаемые результаты, перечисленные в рамках различных главных направлений деятельности в проекте резолюции 04000 по Крупной программе IV, в соответствие с вышеуказанными рекомендациями;
- (56) изложить пункт 2 (d) в конце проекта резолюции 04000 по Крупной программе IV в следующей измененной редакции: *«(d) провести в период 2014-2017 гг. обзор главных направлений деятельности и ожидаемых результатов с охватом межправительственных и международных программ, относящихся к Крупной программе IV, и внести предложения, касающиеся их сохранения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев оценки»;*

Крупная программа V – Коммуникация и информация

- (57) заменить название Крупной программы V на следующее: *«Коммуникация и информация»;*
- (58) вернуть в Крупную программу V следующие программы:
 - (a) программу «Память мира»;
 - (b) информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) в образовании, науке и культуре;
 - (c) программу по использованию открытых образовательных ресурсов (ООР); и
 - (d) глобальную программу по открытому доступу;
- (59) изложить в соответствии с этим перечисленные ниже подпункты пункта 1 (b) проекта резолюции 05000 по Крупной программе V (том 1) в следующей измененной редакции:
 - (ii) *«выполнение ведущей роли в отношении международных усилий по защите журналистов путем координации Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, а также путем осуществления плана работы ЮНЕСКО в этой области посредством вклада в сбор информации в соответствии с мандатом ЮНЕСКО в рамках Всеобщего периодического обзора Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и повышения осведомленности правительств и средств информации»;*

относительно роли журналистов в построении здоровых демократий и важности обеспечения их безопасности»;

- (iv) «поощрение плюрализма средств информации, в том числе в рамках проведения Всемирного дня радио (13 февраля) и работы с общинными средствами информации, в частности с общинными радиостанциями, в целях принятия руководящих принципов составления программ для обеспечения представленности женщин и молодежи»;*
 - (vii) «поддержка свободных, независимых и плюралистических средств информации во всех государствах-членах, в том числе с помощью Международной программы развития коммуникации (МПРК)»;*
 - (viii) «укрепление и поощрение глобального развития средств информации путем проведения оценок национальных средств информации на основе разработанных ЮНЕСКО показателей развития средств информации (ПРСИ)»;*
 - (x) «расширение возможностей государств-членов в деле преодоления отставания в области цифровых технологий и решение проблемы доступа путем оказания поддержки в вопросах разработки рамок политики в отношении всеобщего доступа к информации, ИКТ и открытым решениям, в том числе с помощью инициативы «Открытые образовательные ресурсы» (ООР) и Стратегии открытого доступа, и поощрение государств-членов к осуществлению национальной политики, соответствующей положениям Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству»;*
 - (xi) содействие обеспечению всеобщего доступа к ресурсам информации и знаний, доступным для государств-членов, посредством использования ИКТ, включая усовершенствованные широкополосные ИКТ, мобильные устройства и открытые решения, с особой ориентацией на преподавателей, исследователей, специалистов в области информации и ученых;*
 - (xii) содействие построению обществ знаний, в том числе посредством выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и оказания поддержки программе «Информация для всех» (ПИДВ) путем укрепления реализации и расширения охвата деятельности в их приоритетных областях, в частности, в Африке и МОСРГ;*
 - (xiii) укрепление программы «Память мира» (ПМ) и ее дальнейшее позиционирование в качестве глобального механизма по поиску решения проблем и задач, связанных с сохранением документального наследия, в том числе в цифровой и оцифрованной форме, и осуществление работы на передовых рубежах меняющихся тенденций и процессов в этой области;*
- (60) изложить формулировку ГНД 1 в следующей измененной редакции: *«Поощрение формирования благоприятных условий для обеспечения свободы выражения, свободы печати и безопасности журналистов, содействие расширению плюрализма и участия общественности в работе средств информации и оказание поддержки устойчивым и независимым учреждениям средств информации»;*
- (61) изложить формулировку ожидаемых результатов 4-6 в рамках ГНД 2 в следующей измененной редакции:
- (a) Ожидаемый результат 4: *Содействие распространению в государствах-*

членах программы открытых решений для обществ знаний (открытых образовательных ресурсов, открытого доступа, бесплатного программного обеспечения с открытым кодом источника, открытой учебной платформы, открытых данных, открытого облачного сервиса) и доступа к ИКТ, в том числе в интересах инвалидов и для всех языков;

- (b) Ожидаемый результат 5: *Охрана документального наследия человечества во всех его формах посредством укрепления программы «Память мира»;*
 - (c) Ожидаемый результат 6: *Оказание поддержки государствам-членам в выполнении решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и укрепление всеобщего доступа к информации, в том числе с помощью программы «Информация для всех» (ПИДВ);*
- (62) просить Генерального директора скорректировать все соответствующие показатели эффективности и контрольные показатели в соответствии с вышеизложенными изменениями в Крупной программе V, ее главных направлениях деятельности и ожидаемых результатах;
 - (63) привести ожидаемые результаты, перечисленные в рамках различных главных направлений деятельности в проекте резолюции 05000 по Крупной программе V (том 1), в соответствии с вышеизложенными рекомендациями;
 - (64) изложить пункт 2 (d) в конце проекта резолюции 05000 по Крупной программе V (том 1) в следующей измененной редакции: *«(d) провести в период 2014-2017 гг. обзор главных направлений деятельности и ожидаемых результатов с охватом межправительственных и международных программ, относящихся к Крупной программе V, и внести предложения, касающиеся их сохранения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев оценки»;*
 - (65) пересмотреть соответствующие компоненты стратегических целей в Проекте 37 C/4 и крупных программ в Проекте 37 C/5, затронутые пунктом 58 выше, с тем чтобы соответствующим образом скорректировать стратегии, ожидаемые результаты, показатели эффективности и контрольные показатели, а также бюджетные ассигнования;

IOS и Бюро по вопросам этики

- (66) рассмотреть возможность сохранения оперативного бюджета IOS и Бюро по вопросам этики на уровне Утвержденного документа 36 C/5;

Глобальный приоритет «Африка»

- (67) обеспечить, чтобы средства, ассигнованные на координацию и мониторинг деятельности в интересах Африки, способствовали повышению эффективности этой координации, содействуя осуществлению на местах флагманских программ в рамках приоритета «Африка» силами программных секторов;

Программа участия

- (68) рассмотреть возможность сохранения бюджетных ассигнований для прямых расходов по программе в рамках Программы участия в Проекте 37 C/5 на уровне Утвержденного документа 36 C/5;
- (69) внести поправки в часть A проекта резолюции 09000 в томе 1, как указано в Приложении к настоящему решению;

Бюджет

- (70) утвердить верхний предельный уровень бюджета в размере 653 млн долл. на двухлетний период 2014-2015 гг.;
- (71) просить обеспечить для документа 38 С/5 представление Резолюции об ассигнованиях в разбивке на уровне главных направлений деятельности и уделить внимание повышению степени гибкости для обеспечения возможности бюджетных перечислений в рамках главных направлений деятельности и между ними.

Часть С – Просьбы, адресованные Генеральному директору

Исполнительный совет

- (1) просит Генерального директора представить 192-й сессии Исполнительного совета пересмотренную оперативную стратегию в отношении приоритета «Африка» (2014-2021 гг.), включив в нее:
 - (a) четкий и выполнимый план действий;
 - (b) последовательные меры по обеспечению взаимосвязи и согласованности между ЮНЕСКО, государствами-членами и партнерами;
 - (c) четкое распределение ролей, функций и обязанностей различных структур Секретариата, в частности, Департамента «Африка», Бюро по связи с Африканским союзом в Аддис-Абебе, Бюро стратегического планирования (BSP), пяти программных секторов и подразделений в Африке с целью обеспечения эффективного осуществления деятельности и предотвращения дублирования;
 - (d) четко определенное и адекватное распределение людских и финансовых ресурсов, в том числе ресурсов для координации и мониторинга и средств, переданных подразделениям на местах, в целях осуществления стратегии и флагманских программ;
 - (e) целенаправленную стратегию партнерского взаимодействия и мобилизации средств для глобального приоритета «Африка» в поддержку достижения ожидаемых результатов по каждой из шести предлагаемых флагманских программ;
 - (f) специальный механизм по мониторингу и оценке;
- (2) просит Генерального директора в сотрудничестве с Комиссией Африканского союза изучить возможности в отношении создания совместного механизма мониторинга осуществления Луандского плана действий в интересах культуры мира в Африке под названием «Да будет мир»;
- (3) просит Генерального директора обеспечить, чтобы разрабатываемая в настоящее время оперативная стратегия в отношении глобального приоритета «Гендерное равенство» отражала выводы проведенного IOS обзора деятельности ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» и гендерных аудитов МОТ с участием широкого круга сторон и чтобы в ней было четко указано, что означает приоритет «Гендерное равенство» в разрезе практической деятельности, и были изложены роли, функции и обязанности Отдела по вопросам гендерного равенства, крупных программ и подразделений на местах, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление деятельности и реальные результаты;

- (4) просит Генерального директора с учетом дискуссий, состоявшихся в ходе совещания Специальной подготовительной группы Исполнительного совета, и рекомендаций 11-й сессии Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ) относительно предлагаемого создания Центра по социальным преобразованиям и межкультурному диалогу продолжить свои консультации относительно Центра и представить дополнительную информацию по этому вопросу 192-й сессии Исполнительного совета;
- (5) просит Генерального директора ко времени проведения 194-й сессии Исполнительного совета ввести в практику процедуру сбора замечаний и отзывов участников конференций ЮНЕСКО и совещаний, предусмотренных регламентирующими документами, и использовать эту обратную связь для повышения качества проведения этих мероприятий в будущем;
- (6) просит Генерального директора представить 194-й сессии Исполнительного совета исследование по вопросу о целесообразности и последствиях проведения постепенно возрастающей доли совещаний ЮНЕСКО в форме «виртуальных совещаний», принимая во внимание, в частности, необходимость обеспечения надлежащей географической представленности, невзирая на различные временных поясов, а также на те технические и структурно-организационные трудности, с которыми могут сталкиваться соответствующие страны;
- (7) просит Генерального директора предложить ко времени проведения 194-й сессии Исполнительного совета механизм, который заинтересованные стороны смогут использовать для подачи требований о возмещении ущерба или жалоб в связи с политикой и программной деятельностью ЮНЕСКО;
- (8) просит Генерального директора представить 194-й сессии Исполнительного совета официальную политику раскрытия документации;
- (9) просит Генерального директора пересмотреть стратегические цели 4, 5 и 6 с четким указанием ролей и обязанностей Сектора естественных наук и Сектора социальных и гуманитарных наук и представить их Исполнительному совету на его 192-й сессии;
- (10) рекомендует, чтобы Сектор естественных наук и Сектор социальных и гуманитарных наук тесно сотрудничали друг с другом в процессе воплощения стратегических целей 4, 5 и 6 в оперативные мероприятия;
- (11) просит Генерального директора представить 192-й сессии Исполнительного совета конкретные ожидаемые результаты, показатели эффективности и контрольные показатели для каждой из конвенций в области культуры;
- (12) просит Генерального директора представить 192-й сессии Исполнительного совета документ о реалистичном расчете фактора задержки в замещении вакансий, подлежащего применению в рамках Проекта 37 C/5.

ПРИЛОЖЕНИЕ

09000 Проект резолюции по Программе участия и стипендиям в исправленной редакции (только часть А)

Генеральная конференция

А – Программа участия

I

1. *уполномочивает* Генерального директора в период 2014-2017 гг. осуществлять Программу участия в мероприятиях государств-членов в соответствии с нижеследующими принципами и условиями:

А. Принципы

1. Программа участия служит одним из средств, используемых для достижения стоящих перед Организацией целей путем участия в мероприятиях, проводимых государствами-членами и членами-сотрудниками или территориями, организациями или учреждениями в областях ее компетенции. Такое участие направлено на укрепление партнерства между ЮНЕСКО и государствами-членами и повышение его эффективности на основе совместного вклада.
2. В рамках Программы участия приоритет будет придаваться предложениям, представляемым наименее развитыми странами (НРС); развивающимися странами; странами, находящимися в ситуациях после конфликтов и бедствий; малыми островными развивающимися государствами (МОСРГ); странами с переходной экономикой и странами со средним доходом.
3. Государствам-членам с высоким уровнем ВВП на душу населения, как это установлено Всемирным банком, предлагается воздержаться от подачи заявок.
4. Государства-члены представляют свои заявки Генеральному директору через национальные комиссии по делам ЮНЕСКО или, при отсутствии таких органов, по установленным правительственным каналам.
5. Проекты или планы действий, представляемые бенефициарами по Программе участия, должны быть связаны с приоритетами Организации, в частности с крупными программами, междисциплинарными проектами, деятельностью в интересах Африки, молодежи и гендерного равенства, а также с мероприятиями национальных комиссий по делам ЮНЕСКО с конкретной ссылкой на пункт документа 37 С/5, соответствующий данной деятельности. При этом понимается, что не будет предоставляться финансовых средств на материалы и оборудование, которые не связаны непосредственным образом с оперативной работой в рамках соответствующих проектов, или же на текущие расходы организаций-бенефициаров.
6. От каждого государства-члена может быть представлено 7 заявок или проектов, которые должны быть пронумерованы в ориентировочном порядке приоритетности от 1 до 7. Заявки или проекты от национальных неправительственных организаций включаются в квоту каждого государства-члена.
7. Ориентировочный порядок приоритетности, установленный государством-членом, может быть изменен только самой национальной комиссией и до начала процесса утверждения заявок. Государства-члены должны включать в число

своих первых четырех приоритетов по крайней мере один проект по проблематике гендерного равенства.

8. Международные неправительственные организации, которые являются официальными партнерами ЮНЕСКО и список которых устанавливается Исполнительным советом, могут представить до двух заявок по Программе участия для проектов субрегионального, регионального или межрегионального значения при условии, что их заявка получает поддержку, по крайней мере, того государства-члена, где будет осуществляться проект, и еще одного государства-члена, заинтересованного в заявке. При отсутствии писем с выражением поддержки такая заявка не может быть рассмотрена.

9. Представление заявок:

- (a) Заявки должны представляться как можно раньше и не позднее нижеследующих предельных сроков: 28 февраля 2014 г. для Африки, МОСРГ и НРС и 31 августа 2014 г. для других стран, имеющих на это право, за исключением заявок об оказании чрезвычайной помощи или заявок для региональных проектов, которые могут представляться в любое время в течение всего двухлетнего периода (аналогичны предельные сроки будут применяться и в следующий бюджетный период).
 - (b) По мере возможности, заявки следует подавать в электронной форме с целью своевременного перехода к представлению заявок исключительно в электронном формате.
10. Секретариат уведомляет государства-члены о получении их заявок в течение 45 дней с дат предельных сроков, установленных на 28 февраля и 31 августа в соответствующие годы, и как можно раньше после ответа Генерального директора на заявки.
 11. *Бенефициары.* Помощь по Программе участия может быть предоставлена:
 - (a) государствам-членам или членам-сотрудникам на основании заявок, направляемых через их национальные комиссии или, при отсутствии таких органов, по установленным правительственным каналам, для содействия мероприятиям национального характера. В отношении мероприятий субрегионального или межрегионального характера заявки представляются национальными комиссиями государств-членов или членов-сотрудников, на территории которых планируются такие мероприятия; эти заявки должны получить поддержку не менее чем двух других национальных комиссий государств-членов или членов-сотрудников, участвующих в мероприятии. В отношении мероприятий регионального характера подается не более трех заявок для каждого региона, и они должны представляться одним государством-членом или группой государств-членов. Такие заявки должны получить поддержку не менее чем трех заинтересованных государств-членов (или членов-сотрудников) и не будут подпадать под квоту в размере 7 заявок, представляемых каждым государством-членом; оценка и отбор таких заявок будут проводиться Секретариатом согласно процедуре, установленной для обработки заявок, представляемых по Программе участия;
 - (b) самоуправляемым или подопечным территориям на основании заявок национальной комиссии государства-члена, ответственного за ведение внешних сношений такой территории;

- (c) международным неправительственным организациям, являющимся официальными партнерами ЮНЕСКО и определенным в пункте 8 выше.
12. *Формы помощи.* Форму помощи определяет подающая заявку сторона, которая может запросить ее в виде:
- (a) финансового взноса; или
 - (b) осуществления соответствующей деятельности сотрудниками ЮНЕСКО в Штаб-квартире или на местах. В обоих случаях помощь может оказываться в следующих формах:
 - (i) услуги специалистов и консультантов, исключая расходы на персонал и административную поддержку;
 - (ii) стипендии и учебные гранты;
 - (iii) публикации, периодические издания и документация;
 - (iv) оборудование (для оперативных программных целей в соответствии с Контрольным списком, прилагаемым к Циркулярному письму Генерального директора по Программе участия, рассылаемому в начале каждого двухлетнего бюджетного цикла);
 - (v) конференции, совещания, семинары и курсы подготовки: письменный и устный перевод, оплата проезда участников, услуги консультантов и любые другие услуги, признанные необходимыми всеми заинтересованными сторонами (исключая услуги персонала ЮНЕСКО).
13. *Общая сумма помощи.* Какая бы из вышеуказанных форм помощи ни запрашивалась, общая стоимость помощи, предоставляемой по каждой заявке, не должна превышать 26 000 долл. для национального проекта или мероприятия, 35 000 долл. для субрегионального или межрегионального проекта или мероприятия и 46 000 долл. для регионального проекта или мероприятия. Финансовых ассигнований, выделяемых подающей заявку стороной, должно быть достаточно для успешного осуществления мероприятия. Это мероприятие должно быть осуществлено и все средства должны быть израсходованы в соответствии с Положением о финансах Организации. Расходы должны производиться в соответствии с распределением бюджетных средств, которое было утверждено Генеральным директором и о котором государства-члены были уведомлены в письме об утверждении.
14. *Утверждение заявок.* При рассмотрении заявок Генеральный директор принимает во внимание следующее:
- (a) общую сумму средств, утвержденную Генеральной конференцией на Программу участия;
 - (b) оценку заявки, проведенную соответствующим сектором (секторами);
 - (c) рекомендацию Межсекторального комитета по Программе участия под председательством заместителя Генерального директора по вопросам внешних связей и общественной информации (ADG/ERI); этот Комитет отвечает за отбор заявок по Программе участия, которые должны соответствовать четко установленным критериям, процедурам и приоритетам;

- (d) вклад, который такое участие может реально внести в достижение целей государств-членов в областях компетенции ЮНЕСКО, а также в рамках главных приоритетов Среднесрочной стратегии (С/4) и Программы и бюджета (С/5), утвержденных Генеральной конференцией, с которыми должно быть тесно связано это участие;
- (e) необходимость обеспечения справедливой сбалансированности при распределении средств с уделением приоритетного внимания Африке, наименее развитым странам (НРС), гендерному равенству и молодежи, а также развивающимся странам, странам с переходной экономикой и малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), которые должны учитываться во всех программах. В связи с этим соответствующий критерий отбора, например, ежегодный ВВП на душу населения, установленный Всемирным банком, и/или шкала установленных взносов государств – членов ЮНЕСКО, подлежит рассмотрению Секретариатом, поскольку обычно средства, запрашиваемые государствами-членами, намного превышают имеющиеся в наличии. Кроме того, Секретариат установит адекватные финансовые верхние предельные уровни, которые будут сообщены государствам-членам, на основании их статуса в качестве НРС, развивающихся стран, МОСРГ или стран со средним доходом. Государствам-членам с высоким уровнем ВВП на душу населения, как это установлено Всемирным банком, предлагается воздержаться от подачи заявок;
- (f) необходимость обеспечения того, чтобы финансовые средства для каждого утвержденного проекта, по мере возможности, предоставлялись не позднее чем за 30 дней до установленной даты начала осуществления соответствующего проекта и согласно условиям, изложенным в пункте В.15 (а).

15. *Осуществление:*

- (a) Программа участия будет осуществляться в рамках двухлетней программы Организации, неотъемлемой частью которой она является. Ответственность за выполнение мероприятий, указанных в заявке, несет государство-член или другая представившая заявку сторона. В заявке, представляемой Генеральному директору, должны указываться конкретные запланированные начальные и конечные даты осуществления проектов, сметные расходы (в долларах США) и объемы обещанного или ожидаемого финансирования со стороны государств-членов или частных учреждений;
- (b) будет обеспечено распространение информации о результатах Программы участия в целях планирования и осуществления будущих мероприятий Организации. Доклады о мероприятиях и шестилетние доклады, представляемые государствами-членами после завершения каждого проекта, будут использоваться Секретариатом для оценки действенности и результативности Программы участия в государствах-членах, а также ее соответствия установленным ЮНЕСКО целям и приоритетам. Оценка со стороны Секретариата может также проводиться в ходе осуществления проекта; руководящим органам будет направляться список бенефициаров, не представивших своевременно свои доклады;
- (c) использование наименования и эмблемы ЮНЕСКО при проведении мероприятий, утвержденных в рамках Программы участия, согласно руководящим принципам, принятым руководящими органами, позволит повысить наглядность этой Программы при ее осуществлении на национальном, субрегиональном, региональном или межрегиональном уровнях; бенефициары будут представлять доклады о достигнутых благодаря этому результатах.

II

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 190 EX/34,
2. ссылаясь также на статьи 4 и 13 Положения о финансах и необходимость обеспечить полный объем ассигнований за счет ожидаемого поступления установленных взносов,
3. рассмотрев документ Проект 37 C/5, Add. 2 и Corr. 3, где представлен План осуществления положений документа 37 C/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг.,
4. будучи обеспокоен возможной дальнейшей невыплатой государствами-членами установленных для них взносов,
5. осознавая необходимость того, чтобы Организация была готова к возможному уменьшению объема наличных средств в 2014-2015 гг.,
6. будучи озабочен возможными последствиями такой нехватки наличных средств для возможностей ЮНЕСКО в отношении эффективного выполнения программы в областях ее компетенции в период, когда образование, естественные науки, социальные и гуманитарные науки, культура, коммуникация и информация нужны более чем когда-либо,
7. благодарит Генерального директора за представление Плана осуществления положений документа 37 C/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг.,
8. принимает к сведению с признательностью соображения и рекомендации, высказанные Генеральным директором в ее докладе и ее выступлении на сессии Исполнительного совета, а также перечни приоритетов финансирования программ, содержащиеся в документе 37 C/5 Draft Add. 2 и Corr.;
9. обращая особое внимание на необходимость в том, чтобы Исполнительный совет сформулировал руководящие принципы для Генерального директора в отношении программных приоритетов, с тем чтобы дать ей возможность представить 192-й сессии Исполнительного совета полный план поступлений и расходов,
10. стремясь работать совместно с Генеральным директором с целью решения проблем, связанных с трудным финансовым положением Организации,
11. желая выявить программные приоритеты для будущих направлений деятельности Организации,
12. постановляет учредить рабочую группу открытого состава, включающую по три члена Исполнительного совета от каждой избирательной группы, под председательством председателей комиссий по программе и внешним связям (ПВ) и по финансовым и административным вопросам (ФА), на которую будет возложена задача совместной работы с Генеральным директором с целью выявления программных приоритетов для их применения и отбора в случае значительного дефицита наличных средств;
13. просит эту рабочую группу представить доклад специальной сессии Исполнительного совета, которая состоится 4 июля 2013 г. для рассмотрения этого вопроса;
14. просит Генерального директора с учетом дискуссий, состоявшихся на 191-й сессии Исполнительного совета, а также на специальной сессии, которая пройдет

4 июля 2013 г., представить 192-й сессии Исполнительного совета полный план поступлений и расходов:

- основанный на ожидаемом поступлении средств в 2014-2015 гг. в размере 507 млн долл.;
 - предусматривающий увеличение доли базового пакета, ассигнуемой по Части II.A, и сокращение доли, ассигнуемой по другим частям бюджета;
 - содержащий пересмотренную таблицу программных приоритетов в области расходов, составленную с учетом обсуждений по пункту 15 и с учетом необходимости исключить программы, финансируемые за счет внебюджетных средств, и в кратчайший срок подготовить и представить государствам-членам сметы расходов по этим приоритетам;
 - содержащий перечень приоритетов в области расходов, предусмотренных для Части I. A и B, Части II. B и C и Части III;
15. предлагает Генеральному директору представить 192-й сессии Исполнительного совета ориентировочный всеобъемлющий стратегический план реорганизации персонала на основе приоритетов в области расходов, сформулированных в полном плане расходов;
16. рекомендует Генеральной конференции внести поправки в пункт (с) Резолюции об ассигнованиях, изложив его в следующей редакции:
- (с) Генеральный директор уполномочивается принимать обязательства в течение финансового периода с 1 января 2014 г. по 31 декабря 2015 г. в следующих рамках:
- (i) в пределах ассигнований, предусмотренных в пункте (а) выше, в случае ожидаемого поступления наличных средств в размере 653 млн долл. США; или
 - (ii) в пределах ассигнований по плану расходов, основанному на ожидаемом поступлении в 2014-2015 гг. наличных средств в размере 507 млн долл. США;
17. постановляет также провести обсуждение ориентации бюджета на заседании специальной подготовительной группы 192-й сессии Исполнительного совета и обратиться к ревизору со стороны с просьбой внести вклад в его подготовку при условии, что это не повлечет никаких расходов для Организации.

(191 EX/SR.8)

МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

- 16 Последующая деятельность по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО**
(191 EX/16 Parts II-IV, 191 EX/ANPG/INF., 191 EX/16.INF.-INF.3, 191 EX/48)

I

Доклад о ходе проделанной работы

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/102, решения 185 EX/18, 186 EX/17 (I) и (II), 187 EX/17 (I) и (II) и резолюцию 36 C/104,
2. рассмотрев документы 191 EX/16 Part I и 191 EX/16.INF,

3. принимает к сведению прогресс, достигнутый Секретариатом в деле выполнения рекомендаций Специальной рабочей группы по независимой внешней оценке ЮНЕСКО, и план действий Генерального директора в отношении оперативных аспектов независимой внешней оценки ЮНЕСКО;
4. принимает также к сведению задачи и проблемы, выявленные в отношении укрепления общего руководства, и подчеркивает, что в этом отношении необходимо проделать дополнительную работу, как это предусмотрено в решении по пункту 16 Part IV;
5. постановляет считать рекомендации выполненными и запланированные мероприятия завершенными с точки зрения последующей деятельности по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО и ее мониторинга после того, как проведены требуемые конкретные действия или после того, как рекомендованные изменения, с соответствующей документацией, полностью интегрированы в регулярную системную практику работы Организации;
6. постановляет считать следующие рекомендации и запланированные мероприятия:
 - по-прежнему подлежащими осуществлению: 1a, f, g, h, j, k, l, m, n, o, p; 2c, e, g, i, k, p; 3b; 4a, f, g, h, i, j, k, l, p, q, t, u, v, x, y, z, aa; 5a, b, c, f;
 - интегрированными в текущие системные усилия Организации и подлежащими освещению в регулярных докладах Генерального директора серии EX/4: 1i, q, r, s, t; 2a, b, d, f, l, n, o, q, r; 3a, d, e, g; 4b, c, d, e, m, o, w; 5e, g, h, i, n;
 - выполненными и завершенными с точки зрения подготовки конкретной отчетности в контексте последующей деятельности по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО: 1b, c, d, e; 2h, m; 3c, f, h; 4n, r, s; 5d, j, k, l, m;
7. предлагает Генеральному директору продолжить выполнение рекомендаций и осуществление запланированных мер;
8. просит Генерального директора представить Совету на его 192-й сессии доклад о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в документе 186 EX/17 Part I, и ходе осуществления запланированных мер, предусмотренных в документе 186 EX/17 Part II, которые пока что не выполнены и работа по которым продолжается, как это указано в настоящем решении.

(191 EX/SR. 8)

[III]

[Предложение о проведении региональных консультативных совещаний по документам C/4 и C/5]

Рассмотрение этого подпункта было отложено: см. сноску в документе 191 EX/1 Prov. Rev.

III

Рамки политики в отношении стратегического партнерства

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 190 EX/21 (II), в котором Совет просил Генерального директора включить послов доброй воли, сеть ЮНЕВОК и институты и центры кате-

гории 2 во всеобъемлющую стратегию партнерства, а также разработать конкретные цели и ожидаемые результаты для стратегий партнерства с учетом специфики каждой категории партнеров и представить их Исполнительному совету на его 191-й сессии,

2. рассмотрев документ 191 EX/16 Part III, озаглавленный «Рамки политики в отношении стратегического партнерства: всеобъемлющая стратегия партнерства», а также документ 191 EX/16.INF.3, включающий отдельные стратегии сотрудничества с послами доброй воли, сетью ЮНЕВОК и институтами и центрами категории 2,
3. приветствует представленные по отдельности стратегии сотрудничества с послами доброй воли, сетью ЮНЕВОК и институтами и центрами категории 2 в документе 191 EX/16.INF.3;
4. просит Генерального директора представить 192-й сессии Исполнительного совета конкретные цели и ожидаемые результаты, согласованные с предусмотренным в документе 37 С/5 четырехлетним программным периодом, в рамках документа, содержащего полный текст всеобъемлющей стратегии партнерства для всех категорий партнеров, которая в дальнейшем будет надлежащим образом дорабатываться в свете резолюций, принятых Генеральной конференцией на ее 37-й сессии, и обеспечить, чтобы все последующие документы С/5 содержали приложение с перечислением целей и ожидаемых результатов по каждой категории партнеров, охватываемой всеобъемлющей стратегией партнерства;
5. просит далее Генерального директора при представлении всеобъемлющей стратегии в отношении послов доброй воли учесть следующее:
 - в процессе отбора ведущую роль должны играть мандат и программные приоритеты ЮНЕСКО, а выбранный состав ПДВ должен отражать культурное и географическое разнообразие;
 - рекомендации Объединенной инспекционной группы (ОИГ) 2006 г. касательно Программы послов доброй воли ЮНЕСКО следует применять, в частности (а) в отношении соблюдения протоколов Организации Объединенных Наций, предусматривающих единый титул, согласованный во всей системе ООН, используя для этой цели только титул «Посол доброй воли» с дополнительным подтитлом: «в области защиты мира», «в области спорта», «в области культуры», «в области образования», «в области науки», «в области коммуникации» и т.д., причем (b) национальные комиссии должны быть включены в процесс подготовки предложений, согласования и утверждения;
 - необходимо уделять внимание координации действий послов доброй воли, предпринимаемых от имени ЮНЕСКО, с их наглядным вкладом на протяжении всей жизни в обеспечение широкого освещения ЮНЕСКО и выполнения ею ведущей роли в областях ее компетенции;
 - индивидуальные планы работы должны согласовываться с послами доброй воли;
 - все послы доброй воли должны назначаться на двухлетний срок с проведения в конце этого периода соответствующего обзора и возможностью повторного назначения;

- в случае назначения послов доброй воли до введения двухлетнего срока полномочий период их назначения должен быть завершен к 31 декабря 2015 г. с проведением соответствующего обзора и возможностью повторного назначения;
 - с государствами-членами следует проводить консультации до назначения их граждан послами доброй воли;
6. принимает к сведению, что всеобъемлющая стратегия партнерства, охватывающая деятельность послов доброй воли, сеть ЮНЕВОК и институты и центры категории 2, а также предусматривающая конкретные цели и ожидаемые результаты, будет опубликована на сайте ЮНЕСКО в части, касающейся партнеров, после 37-й сессии Генеральной конференции;
 7. напоминает, что рамки сотрудничества с институтами и центрами категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, включая положения о представлении докладов о сотрудничестве с этими структурами, определяются конкретной комплексной всеобъемлющей стратегией (документ 35 C/22 и Согг.), утвержденной Генеральной конференцией на ее 35-й сессии (резолюция 35 C/103);
 8. просит отражать программный вклад центров категории 2 в осуществление обычной программы в документах серии EX/4 и в системе SISTER и обеспечивать представление Секретариатом регулярно обновляемых двухлетних информационных справок по центрам/институтам категории 2;
 9. напоминает далее, что в своем решении 190 EX/18 (i) Исполнительный совет рекомендовал Генеральной конференции на ее 37-й сессии внести поправки в действующую всеобъемлющую комплексную стратегию в отношении институтов и центров категории 2 (документ 35 C/22 и Согг.), принимая во внимание предложения, содержащиеся в пункте 23 документа 190 EX/18 Part I, а также особые потребности развивающихся стран.
 10. просит также Генерального директора представить первый сводный двухлетний доклад по всеобъемлющей стратегии партнерства 195-й сессии Исполнительного совета.

(191 EX/SR. 8)

IV

Последующая деятельность в связи с докладом Объединенной инспекционной группы (ОИГ) о руководстве и административном управлении ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 191 EX16 Part IV и 191 EX/16.INF.2,
2. ссылаясь на пункт 41 главы IV части I решения 186 EX/17,
3. ссылаясь также на решение 190 EX22, в частности на высказанную в адрес Генерального директора просьбу представить доклад, отражающий все проблемы, связанные с дублированием и потенциально конфликтными механизмами управления ЮНЕСКО, а также предложения по решению таких проблем,
4. просит Генерального директора обеспечить, чтобы все решения с непредсказуемыми финансовыми последствиями для обычного бюджета Организации, принятые межправительственными и другими органами, упомянутыми в документе

191 EX/16 Part IV, представлялись Исполнительному совету на предмет рассмотрения и принятия, в случае необходимости, решения или рекомендации для Генеральной конференции;

5. просит также Генерального директора представить 192-й сессии Исполнительного совета результаты проведенного Секретариатом обзора существующих межправительственных и других органов, о которых говорится в документе 191 EX/16 Part IV, для того, чтобы рекомендовать пути решения возможных проблем, таких, как дублирование с другими программными мероприятиями, финансовые вопросы и достижение ожидаемых результатов;
6. рекомендует Генеральной конференции на ее 37-й сессии просить руководящие органы всех межправительственных и других органов, упомянутых в документе 191 EX/16 Part IV, рассмотреть вопрос об эффективности и действенности их совещаний и в надлежащих случаях разработать реформы управления и меры экономии на основе соответствующего обзора на предмет рассмотрения Генеральной конференцией на ее 38-й сессии;
7. призывает Генерального директора в полной мере выполнить рекомендации Объединенной инспекционной группы (ОИГ), перечисленные в решении 190 EX/22.

(191 EX/SR. 8)

17 Предложения о мерах по повышению эффективности управления институтами в области образования категории 1 (191 EX/17, 191 EX/48)

I

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/17 и Приложение к нему,
2. принимая во внимание выводы и рекомендации Службы внутреннего надзора (IOS) относительно институтов в области образования категории 1, содержащиеся в документах 191 EX/22 и 191 EX/22.INF,
3. признавая вклад институтов в области образования категории 1 в программу ЮНЕСКО в области образования и выражая удовлетворение в отношении инициатив, предпринимаемых институтами категории 1 для улучшения результатов своей работы,
4. признавая задачи и проблемы, стоящие перед институтами в области образования категории 1, которые необходимо решать для обеспечения эффективного осуществления их деятельности,
5. призывает государства-члены, в частности правительства стран, принимающих институты, выполнять свои обязательства по обеспечению финансовой устойчивости институтов;
6. принимает к сведению меры, предлагаемые в ответ на задачи, с которыми сталкиваются институты в области образования категории 1, и призывает Генерального директора осуществить эти меры;
7. поддерживает предложенные поправки к уставам шести институтов категории 1, содержащиеся в Приложении к документу 191 EX/17, и предлагает Генеральному

директору препроводить их Генеральной конференции для рассмотрения на ее 37-й сессии;

8. просит Генерального директора препроводить руководящим органам институтов категории 1 соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Службы внутреннего надзора (IOS);
9. просит также Генерального директора в консультации с советами управляющих представить Совету на его 195-й сессии обновленную информацию об управлении институтами в области образования категории 1 вместе с докладом о выполнении рекомендаций Службы внутреннего надзора (IOS) с целью представления на рассмотрение Генеральной конференции на ее 38-й сессии соответствующих комментариев Исполнительного совета.

II

Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 36 C/9,
2. рассмотрев документы 191 EX/22, 191 EX/22 INF.3. и 191 EX/17,
3. признавая, что ЮНЕСКО является единственным учреждением Организации Объединенных Наций, имеющим конкретный мандат в области высшего образования,
4. вновь подтверждая, что высшее образование является стратегическим общественным благом, способствующим достижению целей в области образования для всех (ОДВ) и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), как это изложено в Заключительном заявлении первого Глобального совещания по программе «Образование для всех» (ГСО) и в рекомендациях третьего совещания в рамках Регионального проекта по образованию для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК),
5. признавая обязательства, взятые на себя правительствами стран Латинской Америки и Карибского бассейна, которые считают высшее образование одним из приоритетов в рамках своей государственной политики, и подтвержденные на первом совещании министров образования Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), состоявшемся в Гаване (Куба) в феврале 2013 г.,
6. признавая далее Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) в качестве единственного межправительственного института категории 1, занимающегося вопросами высшего образования, и учитывая острую необходимость в укреплении политики интеграции и содействии реализации соглашений и проектов в сфере исследований, направленных на активизацию сотрудничества Юг-Юг, включая обмен передовым опытом в этом регионе,
7. учитывая необходимость усилить межправительственный характер ИЕСАЛК с целью содействия развитию высшего образования в Латинской Америке и Карибском бассейне с уделением особого внимания программам и мероприятиям, согласующимся с его финансовыми и оперативными возможностями,

8. учитывая финансовые ограничения, с которыми сталкивается ИЕСАЛК в результате утвержденного на 36-й сессии Генеральной конференции сокращения двух-летнего бюджета с 2,2 млн. до 1,5 млн долл.,
9. выражая свою признательность и благодарность правительству Боливарианской Республики Венесуэлы за его постоянную поддержку ИЕСАЛК, оказываемую посредством финансового вклада, в том числе путем бесплатного предоставления помещений для его штаб-квартиры в Каракасе,
10. признавая все усилия и инициативы, предпринимаемые нынешним директором ИЕСАЛК с целью оптимизации управления Институтом и укрепления начинаний в области институционального развития в контексте глобализации и создания и рационального использования знаний,
11. принимая к сведению доклад об оценке, проведенной IOS, а также рекомендации восьмой очередной сессии Совета управляющих ИЕСАЛК, состоявшийся в городе Панама 7 и 8 ноября 2012 г., направленные на постепенное достижение более высоких уровней институционального развития,
12. выражая благодарность государствам-членам в Латинской Америке и Карибском бассейне за поддержку и содействие, оказываемое ИЕСАЛК в целях повышения эффективности деятельности Института в этом регионе,
13. предлагает Генеральному директору совместно с принимающей страной и другими заинтересованными государствами-членами предпринять усилия для изучения возможностей укрепления деятельности ИЕСАЛК в качестве института категории 1 в рамках документа 37 С/5, а также для поддержки работы Института в интересах развития высшего образования в регионе, повышая уровень эффективности и координации действий Штаб-квартиры, Института и других региональных подразделений ЮНЕСКО.

(191 EX/SR. 8)

18 Рассмотрение процедуры выдвижения кандидата на должность Генерального директора Организации (191 EX/PRIV.2, 191 EX/18)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/18,
2. утверждает нижеследующую процедуру, изложенную в пункте 2 документа 191 EX/18, относительно формы и продолжительности собеседований с кандидатами на должность Генерального директора в 2013 г.:
 1. Собеседования с кандидатами будут проведены на закрытом заседании во время 192-й сессии.
 2. Продолжительность каждого собеседования будет составлять максимум один час. Оно будет состоять из двух частей:

Первая часть: Устное заявление кандидата продолжительностью до 20 минут.

Вторая часть:

 - (а) Каждая избирательная группа назначит своего представителя (представителей), которые зададут каждому кандидату по одному вопросу.

- (b) Каждый вопрос, который не должен занимать больше двух минут, может быть задан на любом из шести рабочих языков Исполнительного совета, и кандидаты будут отвечать на вопросы на английском или на французском языках. В ходе собеседования кандидатам будет предложено заявить о своей способности использовать два рабочих языка Секретариата ЮНЕСКО или о своем намерении усовершенствовать знание этих языков.
 - (c) Кандидат будет располагать максимум пятью минутами для ответа на каждый вопрос.
 - (d) Кандидат будет располагать максимум 30 минутами для ответа на шесть вопросов, которые ему будут заданы избирательными группами.
3. Порядок проведения собеседований с кандидатами и порядок, в котором избирательные группы задают свои вопросы, будут определены жеребьевкой на первом закрытом заседании 192-й сессии.
 4. Собеседования с кандидатами будут сопровождаться их прямой видеотрансляцией на экране в зале XI, доступ в который будет ограничен одним представителем от каждого государства – члена ЮНЕСКО, не являющегося членом Исполнительного совета, в соответствии с пунктом 1 статьи 29 Правил процедуры Исполнительного совета.
 5. По завершении всех собеседований Исполнительный совет в процессе подготовки процедуры голосования рассмотрит в конфиденциальном порядке на закрытом заседании без анализа или обсуждения результаты этих собеседований в соответствии с пунктом 2 статьи 58 Правил процедуры Исполнительного совета. Совет устанавливает продолжительность обсуждений по своему усмотрению.
 6. Тайное голосование будет проведено на отдельном закрытом заседании, которое предстоит назначить, в соответствии с пунктом 3 статьи 58 Правил процедуры Исполнительного совета.
 7. Каждому кандидату будет предоставлено соответствующее служебное помещение в день его/ее собеседования.

(191 EX/SR. 6)

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

- 19 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (191 EX/CR/HR и Add.- Add. 2, 190 EX/3 PRIV. (Draft) и Add. и Corr.)**

Сообщение о рассмотрении Советом данного пункта содержится в конце настоящего сборника решений.

(191 EX/SR. 6)

- 20 Выполнение нормативных актов (191 EX/20 Parts I-V; 191 EX/43, 191 EX/47, 191 EX/48)**

I

Общий мониторинг

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 15 C/12.2 и 23 C/29.1, решение 165 EX/6.2, резолюцию 32 C/77, решения 170 EX/6.2, 171 EX/27, 174 EX/21, 175 EX/28, 176 EX/33,

177 EX/35 (I и II), резолюцию 34 C/87 и решения 180 EX/31, 181 EX/27, 182 EX/31, 184 EX/20, 185 EX/23 (I), 186 EX/19 (I), 187 EX/20 (I), 189 EX/13 (I) и 190 EX/24 (I), касающиеся первого раздела мандата Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), связанного с выполнением нормативных актов,

2. рассмотрев документ 191 EX/20 Part I и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (191 EX/43),
3. вновь настоятельно просит государства-члены, в тесном сотрудничестве с национальными комиссиями, выполнять свои юридические обязательства, вытекающие из положений статьи VIII Устава ЮНЕСКО, в отношении периодических докладов о выполнении конвенций и рекомендаций;
4. просит Генерального директора обеспечивать реализацию принятых на 177-й сессии Совета правовых рамок для применения нормативных документов ЮНЕСКО программными секторами и Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ), в чьем ведении находятся конвенции и рекомендации, мониторинг выполнения которых обеспечивает Комитет по конвенциям и рекомендациям;
5. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей 192-й сессии.

(191 EX/SR. 6)

II

Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых

Исполнительный совет,

1. напоминая, что Генеральная конференция на своей 19-й сессии (Найроби, 1976 г.) приняла Рекомендацию о развитии образования взрослых,
2. напоминая также о резолюции 36 C/13 и подтверждая необходимость пересмотра и обновления Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых, чтобы отразить в ней современные вызовы в образовательной, культурной, политической, социальной и экономической областях, как это предусмотрено в Беленских рамках действий, а также придать новый импульс делу развития образования взрослых,
3. напоминая далее о целях образования для всех (ОДВ), разработанных в Дакаре (Сенегал),
4. рассмотрев документ 191 EX/20 Part II, содержащий предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых,
5. постановляет включить этот пункт в предварительную повестку дня 37-й сессии Генеральной конференции;
6. предлагает Генеральному директору представить 37-й сессии Генеральной конференции предварительное исследование, содержащееся в документе 191 EX/20 Part II, вместе с соответствующими соображениями и решениями Исполнительного совета по этому вопросу;
7. рекомендует Генеральной конференции в случае принятия ею решения о пересмотре Рекомендации 1976 г. постановить не созывать специальный комитет для рассмотрения окончательного доклада, содержащего один или несколько проек-

тов текста, а просить Генерального директора провести консультации с государствами-членами посредством различных экономных мер.

(191 EX/SR. 8)

III

Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/20 Part III, содержащий предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании,
2. подтверждает необходимость пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании с учетом соответствующих международных правовых актов и возможных пересмотров международных правовых актов, осуществляющихся в настоящее время, международных повесток дня и целей в области образования и развития на период после 2015 г., новых тенденций и вопросов, связанных с техническим и профессиональным образованием и подготовкой (ТПОП), итогов третьего Международного конгресса по ТПОП и других событий последнего времени;
3. рекомендует, чтобы Генеральный директор провела всестороннюю консультацию с государствами-членами и другими соответствующими национальными, региональными и международными организациями, такими, как Международная организация труда (МОТ) и сети ЮНЕВОК, по вопросам сферы охвата и содержания возможного пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании;
4. постановляет включить этот пункт в предварительную повестку дня 37-й сессии Генеральной конференции;
5. предлагает Генеральному директору представить 37-й сессии Генеральной конференции предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании, содержащееся в документе 191 EX/20 Part III, вместе с соответствующими соображениями, замечаниями и решениями Исполнительного совета;
6. рекомендует Генеральной конференции в случае принятия ею решения о пересмотре Пересмотренной рекомендации 2001 г. постановить не созывать специальный комитет для рассмотрения окончательного доклада, содержащего один или несколько проектов текста, а просить Генерального директора провести консультации с государствами-членами посредством различных экономных мер.

(191 EX/SR. 8)

[IV]

[Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности пересмотра Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников]

Рассмотрение этого подпункта было отложено: см. сноску в документе 191 EX/1 Prov. Rev.

V

Доклад о работе с Международной стандартной классификацией образования (МСКО)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/20 Part V и доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям по этому вопросу,
2. напоминая о резолюции 36 C/11 по Международной стандартной классификации образования (МСКО),
3. принимает к сведению работу, проделанную после принятия в 2011 г. пересмотренной Международной стандартной классификации образования;
4. предлагает Генеральному директору представить доклад о дальнейшем ходе работы на его 196-й сессии Совета.

(191 EX/SR. 7)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

- 21 Подготовка 37-й сессии Генеральной конференции** (191 EX/21 Part I, Part II и Add., Part III, 191 EX/21.INF. Rev.)

I

Подготовка предварительной повестки дня 37-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. принимая во внимание статьи 9 и 10 Правил процедуры Генеральной конференции,
2. рассмотрев документ 191 EX/21 Part I,
3. постановляет:
 - (a) что предварительная повестка дня 37-й сессии Генеральной конференции включает пункты, предложенные в документе 191 EX/21 Part I;
 - (b) что все другие вопросы, которые могут быть представлены государствами-членами, членами-сотрудниками или Организацией Объединенных Наций в соответствии со статьей 9 Правил процедуры не позднее чем за 100 дней до открытия сессии (т.е. не позднее **27 июля 2013 г.**), включаются Генеральным директором в предварительную повестку дня, которая затем направляется государствам-членам и членам-сотрудникам не позднее чем за 90 дней до открытия сессии (т.е. не позднее **6 августа 2013 г.**).

II

Проект плана организации работы 37-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 191 EX/21 Part II и Add.,
2. утверждает содержащиеся в этих документах предложения с учетом следующих замечаний:
 - (a) проект оперативной стратегии в отношении молодежи на 2014-2021 гг. должен выступать в качестве основной темы на Молодежном форуме с целью подготовки рекомендаций для Генеральной конференции в рамках обсуждения проекта Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 C/4);
 - (b) продолжительность Форума руководителей следует сократить до двух заседаний (одного дня) вместо предлагаемых трех заседаний;
 - (c) проведение совместного заседания комиссий следует запланировать до заседаний комиссий по программе для рассмотрения пункта 3.1 *Рассмотрение и принятие проекта Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг.* (37 C/4);
3. предлагает Генеральному директору подготовить на этой основе документ 37 C/2, касающийся организации работы Генеральной конференции.

(191 EX/SR. 7)

III

Приглашения на 37-ю сессию Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/21 Part III,
2. принимает к сведению извещения, которые будут направлены Генеральным директором государствам-членам и членам-сотрудникам в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Правил процедуры Генеральной конференции;
3. постановляет в соответствии с пунктом 4 статьи 6 предложить прислать наблюдателей на 37-ю сессию Генеральной конференции следующим государствам:
 - Лихтенштейн
 - Святейший Престол;
4. принимает к сведению приглашения, которые Генеральный директор направит межправительственным организациям в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 6;
5. принимает к сведению приглашения, которые Генеральный директор намерен направить международным неправительственным организациям, поддерживающим официальные партнерские отношения с ЮНЕСКО;

6. постановляет рассмотреть на своей 192-й сессии вопрос о допуске на 37-ю сессию Генеральной конференции наблюдателей от неправительственных организаций (помимо организаций, поддерживающих с ЮНЕСКО официальные партнерские отношения), фондов и других аналогичных учреждений, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО, а также других международных организаций.

(191 EX/SR. 6)

IV

Представление кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов 37-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет постановляет рекомендовать Генеральной конференции следующих кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов:

Комиссия ED	Г-н А. Эль-Каллали (Ливия)
Комиссия SC	Группа V(a) (фамилия будет указана позднее)
Комиссия SHS	Г-н Г. Абад (Эквадор)
Комиссия CLT	Г-жа Д. Малбарде (Латвия)
Комиссия CI	Г-н А. Анлид (Швеция)
Комиссия APX	Г-н М. Саддерс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Комитет по проверке полномочий	Группа V(a) (фамилия будет указана позднее)
Комитет по кандидатурам	Г-жа А. Утегенова (Казахстан)
Юридический комитет	Г-н М. Фазелли (Афганистан)

(191 EX/SR. 8)

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

22 Служба внутреннего надзора (IOS): годовой доклад за 2012 г. (191 EX/22, 191 EX/22.INF-INF.2, 191 EX/AHPG. Recommendations, 191 EX/48)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 160 EX/6.5, 164 EX/6.10 и 190 EX/5 (V),
2. рассмотрев документы 191 EX/22 и 191 EX/22 INF.2,
3. приветствует роль, которую играет Служба внутреннего надзора (IOS) в функционировании Организации, а также в связи с деятельностью по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО;
4. приветствует также рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по надзору, и просит Генерального директора обеспечить их всестороннее выполнение;

5. просит Службу внутреннего надзора в своих ревизиях уделять внимание вопросу соблюдения политики в отношении двух рабочих языков Секретариата в Штаб-квартире ЮНЕСКО и представлять соответствующую информацию в своих ежегодных докладах Исполнительному совету;
6. просит Генерального директора и далее прилагать усилия по обеспечению того, чтобы все рекомендации Службы внутреннего надзора выполнялись полностью и в разумные сроки;
7. принимает к сведению, что конкретная ситуация Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) была рассмотрена в решении 191 EX/17 (II);
8. просит Генерального директора и далее обеспечивать эффективное осуществление надзорных функций и ежегодно представлять доклады о стратегиях и мероприятиях Службы внутреннего надзора, о важных рекомендациях в области надзора и их воздействии, а также о мерах, принимаемых Генеральным директором в целях учета и выполнения этих рекомендаций;
9. предлагает Генеральному директору принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы вакантная должность директора Службы внутреннего надзора была заполнена незамедлительно или в кратчайшие сроки.

(191 EX/SR. 8)

23 Процедура назначения Исполнительным советом председателя и заместителя председателя Апелляционного совета (191 EX/23)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/23,
2. принимая во внимание пункт 2 (а) Устава Апелляционного совета,
3. предлагает своему Председателю представить Совету на его 192-й сессии после консультации с заместителями Председателя и Генеральным директором предложения относительно председателя и заместителя председателя Апелляционного совета на четырехлетний срок, начиная с 1 января 2014 г.

(191 EX/SR. 6)

24 Доклад Генерального директора о положении дел с осуществлением реформы сети подразделений на местах (191 EX/24 и Add. и Corr., 191 EX/48)

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 190 EX/31,
2. рассмотрев документ 191 EX/24,
3. принимает к сведению дальнейший прогресс в деле осуществления фазы 1 реформы сети подразделений на местах в Африке;
4. просит Генерального директора представить 192-й сессии доклад о системе подотчетности, в частности, между многосекторальными региональными бюро и национальными бюро, а также между Штаб-квартирой и подразделениями на местах;

5. просит также Генерального директора обеспечить прозрачность при принятии решений о назначении или переводе сотрудников в подразделения на местах, а также назначать сотрудников высокой квалификации;
6. предлагает Генеральному директору провести консультации с государствами-членами в целях осуществления второй фазы реформы сети подразделений на местах в регионе арабских государств в течение двухлетнего периода 2014-2015 гг.;
7. просит далее Генерального директора представить 194-й сессии Совета доклад о положении дел с осуществлением реформы сети подразделений на местах

(191 EX/SR. 8)

25 Доклад Генерального директора о ситуации со взносами и планами выплат государств-членов (191 EX/25 Rev. и Add., 191 EX/46)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 190 EX/29,
2. рассмотрев документ 191 EX/25 Rev. и Add.,
3. выражает благодарность государствам-членам, выплатившим свои взносы за 2012 и 2013 гг., и тем государствам-членам, которые в ответ на призывы предпринимают усилия по сокращению своей задолженности;
4. напоминает, что своевременная выплата взносов является обязанностью, возлагаемой на государства-члены Уставом, статьей 5.5 Положения о финансах Организации и резолюцией 36 C/92;
5. будучи озабочен финансовой ситуацией Организации вследствие неуплаты установленных взносов государствами-членами, а также серьезным влиянием этого фактора на осуществление мероприятий обычной программы и на возможность привлечения Организацией средств из источников внебюджетного финансирования;
6. отмечает неуплату пятью государствами-членами к концу марта 2013 г. сумм, причитающихся с них в соответствии с планами выплат, утвержденными Генеральной конференцией в целях погашения накопленной ими задолженности ежегодными платежами в дополнение к выплате взносов за соответствующий текущий год;
7. настоятельно призывает те государства-члены, которые задерживают выплату своих обычных взносов, обязательных авансов в Фонд оборотных средств и платежей по планам выплат, незамедлительно погасить свою задолженность, с тем чтобы Организация могла осуществлять свои программы и рационально планировать свой бюджет на двухлетний период 2014-2015 гг.

(191 EX/SR. 7)

26 Финансовое положение Организации и его последствия для осуществления положений документа 36 C/5 (191 EX/26, 191 EX/ANPG. Recommendations, 191 EX/DG.INF.PRIV, 191 EX/DG.INF.2, 191 EX/48)

Исполнительный совет,

1. выражая озабоченность в связи с критическим финансовым положением Организации, сложившимся в результате регулярной невыплаты установленных взносов отдельными государствами-членами, и его последствиями для осуществления Программы и бюджета на 2012-2013 гг. (Утвержденный документ 36 C/5),
2. ссылаясь на Дорожную карту, подготовленную Генеральным директором (документ 189 EX/15 Part I Add.), которая была утверждена Исполнительным советом на его 189-й сессии в решении 189 EX/15 (II), а также на решение 190 EX/34,
3. рассмотрев документы 191 EX/26 и 191 EX/28,
4. сознавая необходимость улучшения координации и мониторинга деятельности различных рабочих групп Секретариата, которым поручены вопросы реформы Организации,
5. принимает к сведению прогресс, достигнутый Генеральным директором в деле реализации 18 целей, установленных в Дорожной карте, перечень которых приводится в Приложении I к документу 189 EX/15 Part I Add.;
6. принимает к сведению с обеспокоенностью обновленный прогноз дефицита бюджета по Утвержденному документу 36 C/5 и его последствий для движения наличных средств и выполнения программы;
7. выражает свою признательность Генеральному директору за все ее усилия по урегулированию тяжелого финансового положения и достижению 18 целей, установленных в Дорожной карте;
8. призывает Генерального директора исключить, насколько это возможно, использование Специального чрезвычайного мультидонорского фонда, учрежденного в соответствии с решением 189 EX/15 (IV), для финансирования текущих операционных расходов, поскольку механизм этого фонда неизбежно рассчитан на ограниченный срок;
9. просит Генерального директора сообщать Исполнительному совету в ее будущих докладах по вопросам Дорожной карты о дальнейших мерах «по обеспечению дополнительной экономии средств» (см. пункт 5 документа 191 EX/26);
10. просит также Генерального директора не ограничивать задачи Дорожной карты только исполнением бюджета (Утвержденный документ 36 C/5), а распространить ее, в рамках последовательного и стратегического процесса, на всю работу, проводимую в связи с реформой Организации;
11. просит далее Генерального директора обеспечить для такого единого механизма четко определенную организацию общего управления, на которое будут возложены задачи рационализации и руководства рабочими группами в соответствии с конкретным кругом ведения, сроками и планами действий, с тем чтобы улучшить отслеживание проделанной работы и принимаемых решений;
12. просит Генерального директора представлять Исполнительному совету на каждой сессии доклад о ходе достижения целей Дорожной карты.

(191 EX/SR. 8)

27 Деятельность по итогам ревизии Фонда оборотных средств ЮНЕСКО (191 EX/27, 191 EX/46)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 190 EX/35 (IV) и рекомендацию ревизора со стороны о том, что ЮНЕСКО следует срочно создать механизм частичного объединения наличных денежных средств обычной программы и внебюджетных фондов на строго ограниченные суммы и сроки посредством внесения соответствующих изменений в Положение о финансах,
2. рассмотрев документ 191 EX/27,
3. отмечает полномочия Генерального директора для заимствования средств в рамках внутренних ресурсов с целью финансирования бюджетных ассигнований в ожидании поступления взносов, причитающихся по линии обычной программы;
4. принимает к сведению предложение Генерального директора о заимствовании средств со специальных счетов с доступными резервами по линии доверительных фондов для выполнения программы при условии, что сроки и суммы заимствования будут ограничены до строгого минимума с тем, чтобы как можно скорее возмещать внутренние займы.

(191 EX/SR. 7)

28 Новые доклады ревизора со стороны (191 EX/28 Parts I, II и III; 191 EX/28.INF, 191 EX/48)

I

Доклад о ревизии Программы участия ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/28 Part I,
2. выражает свое удовлетворение ревизору со стороны в связи с высоким качеством его доклада;
3. предлагает Генеральному директору представить информацию о достигнутом прогрессе и проблемах в деле выполнения рекомендаций, содержащихся в документе 191 EX/28 Part I, в рамках ее доклада о последующих мерах в связи со всеми рекомендациями, сформулированными ревизором со стороны.

(191 EX/SR. 8)

II

Доклад о ревизии методов управления бюджетным и финансовым кризисом в ЮНЕСКО: воздействие проводящихся реформ, чрезвычайных мер и последующих структурных мер

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/28 Part II,
2. выражает свое удовлетворение ревизору со стороны в связи с высоким качеством его доклада;

3. предлагает Генеральному директору выполнить рекомендации ревизора со стороны в кратчайшие сроки и представить по ним информацию в рамках ее доклада о последующих мерах в связи со всеми рекомендациями, сформулированными ревизором со стороны, отмечая, что рекомендации 5 и 10 рассматриваются в других решениях данной сессии.

(191 EX/SR. 8)

III

Доклад о ревизии кластерного бюро ЮНЕСКО по Индии, Непалу, Бутану, Бангладеш, Шри-Ланке и Мальдивским Островам (Нью-Дели, Индия)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/28 Part III,
2. выражает свое удовлетворение ревизору со стороны в связи с высоким качеством его доклада;
3. предлагает Генеральному директору представить информацию о ходе выполнения рекомендаций, содержащихся в документе 191 EX/28 Part III, в рамках ее доклада о последующих мерах в связи со всеми рекомендациями, сформулированными ревизором со стороны.

(191 EX/SR. 8)

29 Предложение о финансировании обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы (МСПС) (191 EX/29 и Add., 191 EX/46)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 190 EX/32,
2. рассмотрев документ 191 EX/29 и Add.,
3. принимая во внимание, что Комитет высокого уровня по вопросам управления в системе ООН недавно создал целевую группу для изучения существующей практики финансирования МСПС,
4. констатируя с озабоченностью текущее финансовое положение Организации, особенно в связи с прогнозируемым финансовым дефицитом на сумму в 56 млн долл. в конце 2013 г., как это предусмотрено в документах 191 EX/4 Part II и 191 EX/26, а также в плане осуществления положений документа 37 C/5 на основе ожидаемой ситуации с поступлением наличных средств в период 2014-2015 гг., как это изложено в документе 37 C/5,
5. постановляет не рекомендовать включение финансирования обязательств в отношении МСПС в документ 37 C/5 на данной стадии;
6. просит Генерального директора представить Совету на его 192-й сессии доклад о текущей ситуации с обязательствами в отношении МСПС;
7. принимая во внимание необходимость всеобъемлющего финансирования любой системы медицинского страхования во избежание возникновения обязательств в этом отношении в будущем,

8. просит также Генерального директора провести исследование в целях введения нового механизма медицинского страхования в кратчайшие сроки и представить 194-й сессии Исполнительного совета доклад о результатах этого исследования, в частности с указанием предлагаемой даты введения в действие этого нового механизма в отношении новых сотрудников Организации.

(191 EX/SR. 7)

30 Положения о финансах специальных счетов (191 EX/30, 191 EX/46)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на пункты 5 и 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО,
2. рассмотрев документ 191 EX/30,
3. принимает к сведению положения о финансах следующих специальных счетов, содержащиеся в приложениях I, II и III к документу 191 EX/30:
 - (a) Специального счета для поступлений подразделений на местах;
 - (b) Специального счета для сохранения объектов всемирного наследия в Мали;
 - (c) Специального счета для онлайн-платформы Шелкового пути в поддержку диалога, разнообразия и развития.

(191 EX/SR. 7)

ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ПАРТНЕРАМИ

31 Отношения с неправительственными партнерами (191 EX/31, 191 EX/NGP/2, 191 EX/44)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 36 C/108 и 29 C/64, а также на решения 188 EX/12 и 190 EX/36,
2. рассмотрев документы 191 EX/31 и 191 EX/NGP/2,
3. принимая во внимание дискуссии о сотрудничестве ЮНЕСКО с неправительственными партнерами по проблематике водных ресурсов, состоявшиеся на заседаниях Комитета по неправительственным партнерам (НПП) в ходе 191-й сессии Исполнительного совета,
4. приветствует усилия, направленные на поощрение более широкой географической представленности как в рамках сети неправительственных организаций, поддерживающих официальные партнерские отношения с ЮНЕСКО, так и среди НПО, участвующих в коллективном сотрудничестве с Организацией, и предлагает Секретариату и Комитету по связи НПО-ЮНЕСКО продолжить их усилия в этом направлении;
5. приветствует также готовность НПО к новым совместным действиям и к тому, чтобы эти действия были сосредоточены на приоритетах ЮНЕСКО в интересах осуществления конкретных проектов, имеющих особо актуальное значение с точки зрения программных приоритетов Организации;

6. признает, что неправительственные организации являются важными и необходимыми партнерами в деле осуществления мероприятий в рамках Международной гидрологической программы ЮНЕСКО (МГП), особенно в качестве сети экспертной компетентности и механизма приобщения гражданского общества к научным исследованиям и инновациям, распространению информации и созданию потенциала в отношении всех аспектов водных ресурсов;
7. призывает неправительственных партнеров, на регулярной основе сотрудничающих с ЮНЕСКО в области водных ресурсов, принять необходимые меры для установления официальных партнерских отношений с ЮНЕСКО в рамках принятых Генеральной конференцией Директив, касающихся отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями;
8. принимает к сведению решения Генерального директора относительно включения в категорию консультативных отношений семи новых неправительственных организаций, список которых приводится в пункте 6 документа 191 EX/31;
9. принимает к сведению далее решения Генерального директора относительно установления официальных отношений с двумя новыми фондами, указанными в пункте 7 документа 191 EX/31;
10. постановляет включить в категорию отношений сотрудничества две неправительственные организации, которые являются партнерами ЮНЕСКО и которые указаны в пункте 5 документа 191 EX/31.

(191 EX/SR. 7)

32 Предложения государств-членов о праздновании памятных дат, в мероприятиях по случаю которых ЮНЕСКО могла бы принять участие в 2014-2015 гг. (191 EX/32, 191 EX/32.INF, 191 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 191 EX/32 и 191 EX/32.INF,
2. принимая к сведению, что перечисленные в пункте 12 документа 191 EX/47 предложения, направленные государствами-членами Генеральному директору, соответствуют критериям, предусмотренным регламентирующими документами,
3. ссылаясь на решение 186 EX/32 Исполнительного совета, который просил «Генерального директора и Секретариат более активно популяризировать эти годовщины, а также обеспечивать более широкие возможности для представления предложений, особенно для развивающихся стран»,
4. отмечая недостаточную представленность региона Африки, региона арабских государств, малых островных развивающихся государств (МОСРГ) и особенно женщин в рамках деятельности, посвященной памятным датам;
5. призывает государства-члены из всех регионов вносить предложения, улучшающие географическое распределение и гендерную сбалансированность;
6. рекомендует продлить на три месяца срок внесения предложений для их дальнейшего рассмотрения в ходе 192-й сессии Исполнительного совета;

7. рекомендует Генеральной конференции:
 - (a) чтобы в 2014-2015 гг. ЮНЕСКО приняла участие в мероприятиях по случаю памятных дат, перечисленных в пункте 12 документа 191 EX/47;
 - (b) чтобы любое участие Организации в мероприятиях по случаю этих памятных дат финансировалось в рамках Программы участия в соответствии с положениями, регламентирующими эту программу;
8. просит Генерального директора провести оценку деятельности ЮНЕСКО в этой области, результатов, достигнутых в нынешний двухлетний период, и расходов по линии обычного бюджета и представить соответствующий доклад 194-й сессии Исполнительного совета.

(191 EX/SR. 7)

33 Доклад трехсторонней рабочей группы открытого состава по деятельности по итогам обзора сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО (191 EX/33, 191 EX/48)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 189 EX/16 и 190 EX/37,
2. рассмотрев доклад трехсторонней рабочей группы открытого состава, включая проект плана действий с графиком работы и распределением обязанностей по выполнению рекомендаций группы, который содержится в документе 191 EX/33,
3. высоко оценивает усилия и прогресс в работе трехсторонней рабочей группы по укреплению сотрудничества ЮНЕСКО с национальными комиссиями;
4. одобряет проект плана действий, который прилагается к документу 191 EX/33, включая основные выводы и рекомендации, выработанные трехсторонней рабочей группой;
5. предлагает государствам-членам выполнять свои обязанности и обязательства для поддержки своих национальных комиссий, как это предусмотрено положениями Устава ЮНЕСКО (статья VII) и Устава национальных комиссий по делам ЮНЕСКО (основные документы, главы A и J);
6. просит Генерального директора принять необходимые меры по укреплению сотрудничества Секретариата с национальными комиссиями во взаимодействии с постоянными представительствами;
7. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 37-й сессии рекомендации трехсторонней рабочей группы открытого состава, включая проект плана действий, в целях их осуществления.

(191 EX/SR. 8)

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

34 Выполнение резолюции 36 С/81 и решения 190 EX/38 об образовательных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях¹ (191 EX/34 и Add., 191 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/34 и Add.,
2. подтверждает миссию добрых услуг Генерального директора, направленную на достижение взаимопонимания между всеми заинтересованными сторонами и на выполнение решения 34 СОМ 7А 20 Комитета всемирного наследия (КВН) (консенсусного решения, принятого в Бразилиа), как это отражено в письме постоянного представителя Израиля от 23 апреля 2013 г. на имя Генерального директора, и благодарит ее за эти усилия;
3. постановляет включить этот пункт в повестку дня своей 192-й сессии и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(191 EX/SR. 7)

35 Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 190 EX/39¹ (191 EX/35 и Add., 191 EX/47)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/35 и Add.,
2. подтверждает миссию добрых услуг Генерального директора, направленную на достижение взаимопонимания между всеми заинтересованными сторонами и на выполнение решения 34 СОМ 7А 20 Комитета всемирного наследия (КВН) (консенсусного решения, принятого в Бразилиа), как это отражено в письме постоянного представителя Израиля от 23 апреля 2013 г. на имя Генерального директора, и благодарит ее за эти усилия;
3. постановляет включить этот пункт в повестку дня 192-й сессии Исполнительного совета и предлагает Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(191 EX/SR. 7)

36 Даты проведения 192-й сессии и предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 192-й сессии (191 EX/36.INF, 191 EX/36.INF.2)

Даты проведения 192-й сессии

(включая заседания вспомогательных органов)

(23 сентября – 11 октября 2013 г.)

(13 рабочих дней/17 календарных дней)

¹ Это решение было принято консенсусом на заседании Комиссии по программе и внешним связям (ПВ).

Президиум (первое заседание: даты других заседаний будут определены позднее)	Понедельник, 23 сентября
Специальный комитет (СП)	Даты будут определены позднее
Комитет по конвенциям и рекомендациям (КР)	Даты будут определены позднее
Комитет по неправительственным партнерам (НПП)	Даты будут определены позднее
Пленарные заседания (понедельник, 30 сентября – среда, 2 октября, затем четверг, 10 октября и пятница, 11 октября) Комиссии (четверг, 3 октября – среда, 9 октября)	Понедельник, 30 сентября – пятница, 11 октября

Н.В.: Школьные каникулы в принимающей стране установлены для зоны С (учебные округа Париж, Кретей, Версаль) с 19 октября по 3 ноября 2013 г.
Специальная подготовительная группа: 17-20 сентября 2013 г..

Даты проведения Генеральной конференции:

37-я сессия Генеральной конференции пройдет со вторника, 5 ноября по среду, 20 ноября 2013 г. Понедельник, 11 ноября, являющийся в принимающей стране нерабочим днем, в рамках расписания 37-й сессии Генеральной конференции будет рассматриваться в качестве рабочего дня.

Исполнительный совет принял к сведению документ 191 EX/36 INF.2 (предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 192-й сессии).

(191 EX/SR. 8)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

37 Всеобъемлющая программа по оказанию Кот-д'Ивуару специальной поддержки в постконфликтной ситуации (191 EX/37, 191 EX/DG. INF, 191 EX/48)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 32 С/51, касающуюся укрепления сотрудничества с Республикой Кот-д'Ивуар, и резолюцию 34 С/60 о разработке всеобъемлющей программы по оказанию Кот-д'Ивуару специальной поддержки в постконфликтной ситуации в областях компетенции ЮНЕСКО,
2. принимая во внимание меморандум о взаимопонимании, подписанный 26 октября 2011 г. президентом Кот-д'Ивуара и Генеральным директором ЮНЕСКО, а также совместное коммюнике, одобряющее итоги официального визита Генерального директора ЮНЕСКО в Кот-д'Ивуар 5-7 июня 2012 г., в котором особое внимание уделено корректировкам всеобъемлющей программы по оказанию специальной поддержки в постконфликтной ситуации в соответствии с новой динамикой развития страны и ее основными потребностями.
3. рассмотрев документ 191 EX/37,

4. подчеркивая необходимость оказания поддержки усилиям правительства Кот-д'Ивуара в интересах обеспечения стабильности, примирения, укрепления мира и восстановления во всех областях компетенции ЮНЕСКО,
5. приветствует открытие в Абиджане национального бюро;
6. предлагает Генеральному директору предпринять необходимые шаги для обеспечения эффективной работы этого национального бюро;
7. принимает к сведению существование пересмотренной всеобъемлющей программы по оказанию Кот-д'Ивуару специальной поддержки в постконфликтной ситуации;
8. просит Генерального директора оказать содействие усилиям Кот-д'Ивуара по мобилизации партнеров и внебюджетных ресурсов в целях эффективной реализации вышеназванной программы;
9. предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 195-й сессии доклад о выполнении этого решения.

(191 EX/SR. 8)

38 Предлагаемая поправка к статье 59 Правил процедуры Исполнительного совета (191 EX/38 Rev., 191 EX/DG. INF, 191 EX/45)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/38 Rev.,
2. постановляет внести поправку в пункт 2 статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета, с тем чтобы этот пункт имел следующую редакцию:

«Генеральный директор консультируется, на основе соответствующего документа, с Исполнительным советом по крайней мере один раз в два года по вопросу о структуре Секретариата и, в частности, по поводу любого значительного изменения, которое он/она намеревается в нее внести, а также по любым вопросам политики, связанным с назначениями на высшие должности в Секретариате».

(191 EX/SR. 7)

39 Деятельность ЮНЕСКО по составлению перечня и популяризации передовой практики в области образования (191 EX/39, 191 EX/ DG. INF., 191 EX/48)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 184 EX/10 и 185 EX/8,
2. ссылаясь также на Дакарские рамки действий, итоги 48-й Международной конференции по образованию, Беленские рамки действий (КОНФИНТЕА VI) и на Заключительное заявление первого Глобального совещания по ОДВ (ГСО),
3. рассмотрев документ 191 EX/39,
4. принимая во внимание нынешний контекст глобального экономического и финансового кризиса и его негативные последствия для достижения целей образования для всех (ОДВ),

5. учитывая стратегическую роль, которую играет ЮНЕСКО в глобальной координации ОДВ и в продвижении международного сотрудничества и поддержки в области образования,
6. признавая значение и вклад передовой практики в области ОДВ, особенно в вопросе укрепления сотрудничества по линии Юг-Юг и Север-Юг-Юг,
7. просит Генерального директора создать перечень или банк данных о примерах передовой практики в области образования для распространения и популяризации такой практики на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях в целях ее применения и совместного использования наиболее нуждающимися в этом странами посредством сотрудничества и международной солидарности в следующих областях: грамотность и закрепление грамотности, инклюзивное и качественное образование, образование детей младшего возраста, высшее образование, образование посредством ИКТ, подготовка и профессиональное развитие преподавательских кадров, техническое и профессиональное образование, образование в интересах мира и образование в интересах устойчивого развития;
8. просит также Генерального директора в целях повышения наглядности и обмена примерами передовой практики в области образования обеспечить, чтобы этот перечень содержал обновляемый информативный и справочный раздел, доступный с веб-страницы ЮНЕСКО, стал предметом регулярного отражения в докладах Секретариата, представляемых Исполнительному совету и Генеральной конференции, и был учтен в будущих всемирных и региональных докладах по ОДВ;
9. просит далее Генерального директора представить 194-й сессии Исполнительного совета доклад о перечне примеров передовой практики в области образования и о стратегии, которая будет осуществляться в целях популяризации передовой практики и обмена ею при поддержке бюро и институтов ЮНЕСКО и в консультации с государствами-членами с тем, чтобы содействовать выполнению обязательств в рамках «заключительного большого рывка» в достижении целей ОДВ к 2015 г. и в период после 2015 г.

(191 EX/SR. 8)

40 План работы ЮНЕСКО по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности (191 EX/40, 191 EX/48)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/40,
2. вновь подтверждая мандат Организации, касающийся «свободного распространения идей словесным и изобразительным путем»,
3. напоминая обо всех соответствующих международных и региональных правовых актах по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности,
4. напоминая также о резолюции 29 C/29, а также о последующих резолюциях Генеральной конференции по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности,
5. напоминая далее о решениях по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, принятых Межправительственным советом Международ-

ной программы развития коммуникации (МПРК) на его 26-й, 27-й и 28-й сессиях, соответственно, в 2008 г., 2010 г. и 2012 г.,

6. принимая во внимание План действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, одобренный Координационным советом руководителей Организации Объединенных Наций (КСР) 13 апреля 2012 г.,
7. одобряет План работы ЮНЕСКО по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, содержащийся в документе 191 EX/40, пункты 7-40, со следующими поправками:
 29. *Составление и распространение доклада Генерального директора «Безопасность журналистов и опасность безнаказанности» во исполнение принятого в 2012 г. решения МПРК по безопасности журналистов и проблеме безнаказанности. Этот доклад будет включать сведения об осуждении Генеральным директором убийств журналистов, работников СМИ и производителей социальных средств информации во всем мире, которые создают значительный объем журналистских материалов, представляющих общественный интерес, а также **необходимые сведения** о судебных расследованиях и мерах, предпринятых государствами-членами с целью передачи в руки правосудия лиц, совершивших преступления против журналистов. Для обеспечения точности этот доклад будет подготовлен по итогам анализа и сопоставления разнообразной и актуальной информации из широкого круга источников.*
 34. *Использование, по мере возможности, международных дней, которые могут иметь отношение к рассматриваемой проблематике, например, Всемирного дня радио (13 февраля), **Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации (21 марта)**, Международного дня борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом (26 июня), Международного дня мира (21 сентября), Международного дня, посвященного терпимости (16 ноября), Международного дня борьбы против безнаказанности (23 ноября), Международного дня борьбы с коррупцией (9 декабря) и других для повышения информированности общественности по вопросам безопасности журналистов.*
8. просит Генерального директора обеспечить соразмерные средства, в том числе путем привлечения внебюджетных ресурсов, для его выполнения.

(191 EX/SR. 8)

41 Доклад об обзоре осуществления Стратегического плана программы «Информация для всех» (ПИДВ) (2008-2013 гг.) (191 EX/41 и Add., 191 EX/48)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 180 EX/15,
2. рассмотрев доклад Генерального директора об обзоре осуществления Стратегического плана программы «Информация для всех» (ПИДВ) на период 2008-2013 гг., содержащийся в документе 191 EX/41,
3. выражает признательность Президиуму Межправительственного совета программы «Информация для всех» и членам Совета ПИДВ, которые внесли свой вклад в подготовку этого обзора;

4. выражает также признательность председателям Межправительственного совета ПИДВ и членам Президиума ПИДВ за их усилия, предпринятые с целью укрепления деятельности ПИДВ за период, рассматриваемый в докладе (2008-2013 гг.);
5. принимает к сведению тот факт, что 52 государства-члена внесли существенный вклад в процесс обзора;
6. подтверждает свою приверженность глобальной цели обеспечения всеобщего доступа к информации и знаниям для всех, а также приоритетам ПИДВ и ее общей программной цели – обеспечению многоязычия в киберпространстве;
7. принимает к сведению мнения, выраженные государствами-членами, и выводы по итогам обзорного процесса;
8. предлагает государствам-членам усилить свое участие и взнос в ПИДВ, напоминая, что эта программа пока что не сумела привлечь существенные внебюджетные средства,
9. предлагает Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 37-й сессии этот доклад вместе с замечаниями Исполнительного совета, сформулированными в ходе обсуждения этого пункта, а также любыми замечаниями или комментариями, которые, возможно, пожелает сделать Генеральный директор.

(191 EX/SR. 8)

42 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности глобального правового акта о признании квалификаций высшего образования (191 EX/42, 191 EX/48)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 191 EX/42, в котором представлено предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности глобального правового акта о признании квалификаций высшего образования,
2. учитывая выраженную экспертами поддержку разработке глобальной конвенции о признании квалификаций высшего образования в качестве нового правового акта под эгидой ЮНЕСКО,
3. поддерживает эту инициативу, направленную на развитие международной регламентации признания квалификаций высшего образования посредством нового глобального правового акта;
4. постановляет включить этот вопрос в предварительную повестку дня 37-й сессии Генеральной конференции;
5. предлагает Генеральному директору представить 37-й сессии Генеральной конференции предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности глобального правового акта о признании квалификаций высшего образования вместе с соответствующими замечаниями и решениями Исполнительного совета по этому вопросу;
6. предлагает также Генеральному директору продолжить поэтапное рассмотрение этого вопроса в консультации с государствами-членами и различными регионами на базе региональных конвенций;

7. рекомендует Генеральной конференции принять резолюцию о продолжении деятельности, направленной на подготовку нового глобального правового акта о признании квалификаций высшего образования.

(191 EX/SR. 8)

ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Сообщение о закрытых заседаниях, состоявшихся в среду, 17 апреля и четверг, 25 апреля 2013 г.

На закрытых заседаниях, состоявшихся 17 и 25 апреля 2013 г., Исполнительный совет рассмотрел пункты 3, 18, 19 и 26 своей повестки дня.

Пункт 3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (191 EX/PRIV.1)

В соответствии со статьей 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор проинформировала членов Совета об общей кадровой ситуации и решениях, принятых ею в отношении назначений и продления контрактов сотрудников класса D-1 и выше, должности которых относятся к обычной программе Организации.

Пункт 18 Рассмотрение процедуры выдвижения кандидата на должность Генерального директора Организации (191 EX/PRIV.2)

Исполнительный совет на своем закрытом заседании, состоявшемся 25 апреля, разработал проект договора между Организацией и Генеральным директором для представления 37-й сессии Генеральной конференции.

Пункт 19 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета

1. Исполнительный совет рассмотрел доклад своего Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно сообщений, полученных Организацией в связи со случаями и вопросами, касающимися предполагаемых нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО.
2. Исполнительный совет, приняв к сведению доклад Комитета, одобрил выраженные в нем пожелания.

Пункт 26 Финансовое положение Организации и его последствия для осуществления положений Утвержденного документа 36 C/5

На закрытых заседаниях, состоявшихся в среду, 17 апреля и четверг, 25 апреля, Генеральный директор проинформировала членов Совета о финансовом положении Организации и его последствиях для сегодняшних и будущих программ и бюджетов и заслушала сообщения членов Совета по этому вопросу.

(191 EX/SR.6)



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет
Сто девяносто первая сессия

191 EX/Décisions
Corr.2 Rev.

(Париж, 10-26 апреля 2013 г.)

ПАРИЖ, 26 сентября 2013 г.

Решения, принятые Исполнительным советом на его 191-й сессии

Исправление 2

Проект среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4) и Проект программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 С/5) и рекомендации Исполнительного совета

Часть (I) А, Решение по Проекту 37 С/4 (документ 37 С/11), пункт 2 (5) должен читаться следующим образом:

Исполнительный совет,

1. рассмотрев Проект 37 С/4,
2. постановляет рекомендовать Генеральной конференции утвердить следующие поправки и корректировки:
 - (1) сформулировать вторую всеобъемлющую цель в пункте 15 в следующей измененной редакции: *«Справедливое и устойчивое развитие – Содействие устойчивому развитию и искоренению нищеты»* и использовать эту формулировку соответствующим образом везде, где эта всеобъемлющая цель упоминается в документах 37 С/4 и 37 С/5;
 - (2) усилить всеобъемлющий стратегический характер Проекта 37 С/4 посредством придания этому тексту гораздо более краткого и сжатого вида, упразднения вступительных разделов для групп стратегических целей за исключением частей, имеющих стратегический характер (в частности, пункты 54 и 65 должны быть отражены в соответствующих стратегических целях), включения более кратких описаний конкретных стратегических целей, удаления всех ожидаемых итогов, а также устранения в описательной части любых ссылок на конкретные механизмы выполнения программы;
 - (3) изложить пункт 21 в следующей измененной редакции: *«Стратегические цели не имеют исключительной и односторонней связи с какой-либо конкретной программой или сферой компетенции. Напротив, их соответствующее содержание подразумевает вклад и участие, как правило, нескольких программ на междисциплинарной основе»;*
 - (4) изложить пункт 23 в следующей измененной редакции: *«Стратегические цели будут органично воплощаться в конкретные меры в соответствующих документах С/5 согласно принципам подхода, основывающегося на мире, развитии и защите прав человека, в рамках образования, естественных наук, социальных и гуманитарных наук, культуры, коммуникации и информации, охватывающих все области компетенции Организации»;*

- (5) скорректировать названия пяти крупных программ везде, где они упоминаются в документах **Проект 37 С/4 и** Проект 37 С/5;
- (6) сформулировать стратегические цели 1 и 3 в следующей измененной редакции:

Стратегическая цель 1: Оказание поддержки государствам-членам в деле развития систем образования в целях укрепления высококачественного и инклюзивного обучения для всех на протяжении всей жизни;

Стратегическая цель 3: Продвижение образования для всех (ОДВ) и формирование будущей международной повестки дня в области образования;
- (7) изложить второе предложение в пункте 90 Проекта 37 С/4 в следующей измененной редакции: *«Задача ЮНЕСКО будет заключаться в развитии ориентированного на будущее понимания динамики работы на основе подхода, руководствующегося наукой устойчивости; в оказании содействия странам в управлении социальными преобразованиями, способствующими и благоприятствующими упрочению всеобщих ценностей мира, справедливости, недискриминации и прав человека; в использовании новых возможностей для социального прогресса и в учете социальных последствий политики в областях образования, науки, культуры, коммуникации и информации»;*
- (8) сформулировать Стратегическую цель 6 в следующей измененной редакции: *«Поддержка инклюзивного социального развития и поощрение межкультурного диалога в интересах сближения культур»;*
- (9) сразу после ссылки на *«статью 19 Всеобщей декларации прав человека»* в пункте 141 Проекта 37 С/4 включить следующую фразу: *«... руководствуясь всеми соответствующими международными правозащитными договорами»;*
- (10) в конце пункта 164 включить следующий новый подпункт: *«Разработка предложений об оценке воздействия нормативной деятельности ЮНЕСКО»;*
- (11) в конце пункта 164 включить также следующий новый подпункт: *«Обеспечение подготовки сотрудников ЮНЕСКО с целью формирования у них навыков и знаний, необходимых для разработки и использования рамочных механизмов достижения значимых результатов, а также для доработки всеобъемлющих рамок управления с ориентацией на конечные результаты (УКР) и составления бюджета с ориентацией на конечные результаты (БКР) с целью установления четких связей, охватывающих все мероприятия Организации и ясно показывающих причинно-следственные связи между вкладом, бюджетами, отдачей, ожидаемыми результатами и итогами»;*
- (12) проводить оценку прогресса в достижении ГНД и ожидаемых результатов по истечении каждого четырехлетнего среднесрочного периода на основе документа, представляемого Генеральным директором и содержащего сводные выводы проведенных обзоров ГНД каждой крупной программы и их ожидаемых результатов, включая межправительственные и международные программы, а также институты и центры категории 1 и внести предложения, касающиеся их продолжения, переориентации, включая возможное укрепление, стратегий постепенного завершения или прекращения на основе четких критериев оценки, разработанных в сотрудничестве с IOS.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто девяносто первая сессия

191 EX/Decisions Corr. 3

(Париж, 10-26 апреля 2013 г.)

Париж, 11 ноября 2013 г.
Только английский/испанский/
китайский/русский и французский

Решения, принятые Исполнительным советом на его 191-й сессии

ИСПРАВЛЕНИЕ 3

Следующее решение излагается в нижеследующей редакции:

- 14 Институты и центры категории 2** (191 EX/14 Part I, 191 EX/14.INF и Corr. (только на французском языке), 191 EX/14 Part II и Corr., 191 EX/14 Parts III-XI; 191 EX/48)

XI

Оценка и возобновление действия соглашений с центрами категории 2

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 22 C/10.3, решение 167 EX/3.4.4, резолюцию 32 C/19, решения 171 EX/10, 171 EX/12 и 172 EX/14 и резолюции 33 C/27, 33 C/28 и 33 C/31,
2. принимая во внимание документ 33 C/43 и резолюцию 35 C/103,
3. рассмотрев документ 191 EX/14 Part XI и приложения I и II к нему,
4. подтверждает удовлетворительный характер деятельности в качестве центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО всех центров, упомянутых в документе 191 EX/14 Part XI и приложениях I и II к нему, а также перечисленных ниже:
 - Международного центра МГП-ХЕЛП по вопросам законодательства, политики и научных исследований в области водных ресурсов, Данди, Соединенное Королевство;
 - Международного центра по управлению рисками, связанными с водными ресурсами (МЦУРВ), Цукуба, Япония;
 - Международного центра по подземным водоводам и историческим гидротехническим сооружениям (МЦПВИГС), Йезд, Исламская Республика Иран;

- Международного исследовательского и учебного центра по эрозии и наносам (ИРТКЕС), Пекин, Китай;
 - Регионального центра по биотехнологии (РЦБ), Дели, Индия;
5. принимает к сведению решение Генерального директора о возобновлении предоставления статуса центров категории 2 Международному центру по подземным водоводам и историческим гидротехническим сооружениям (МЦПВИГС), Исламская Республика Иран, и Региональному центру по биотехнологии (РЦБ), Индия, и о подписании соответствующих соглашений с правительствами принимающих стран;
 6. принимает также к сведению расхождения в формулировках проектов соглашений между ЮНЕСКО и соответствующими правительствами стран размещения МГП-ХЕЛП (Соединенное Королевство), МЦУРВ (Япония) и ИРТКЕС (Китай), с одной стороны, и положениями типового соглашения для центров категории 2, утвержденного резолюцией Генеральной конференции 35 С/103, с другой стороны, которые поясняются в приложениях I и II к документу 191 EX/14 Part XI;
 7. постановляет возобновить предоставление статуса центров категории 2 в отношении МГП-ХЕЛП, МЦУРВ и ИРТКЕС;
 8. уполномочивает Генерального директора подписать соответствующие соглашения, касающиеся МГП-ХЕЛП, МЦУРВ и ИРТКЕС.